

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

UNIVERSITE IBN KHALDOUN –TIARET

FACULTE DES LETTRES ET LANGUES

DEPARTEMENT DES LETTRES ET LANGUES ETRANGERES



Mémoire de Master en didactique du FLE

Thème :

Exploitation de l'erreur orthographique sur la production écrite chez les apprenants de quatrième année moyenne

Présenter par

LAMARA Hanane

LAHCEN Latifa

Sous la direction de

Dr. GOUDJIL Bouziane

Membres du jury

Président : Mme. TAAM Amina

M.A.A

Université Tiaret.

Rapporteur : M.GOUDJIL Bouziane

M.A.A

Université Tiaret.

Examinatrice : Mme. AYAD Amina

M.A.A

Université Tiaret.

Année Universitaire : 2020/2021.

Remerciements

Tout d'abord, nos sincères remerciements vont à « Allah » pour son immense bonté puissante pour la volonté et la patience qu'il nous a guidée sur le droit chemin durant notre travail. Sans sa miséricorde ce travail n'aura pas abouti.

À l'issue de ce travail, nous tenons à remercier vivement notre directeur de recherche **DR. GOUDJIL BOUZIANE** pour son encouragement, son soutien et ses précieux conseils qui nous ont servi de guide durant toute la période de préparation jusqu'à l'achèvement de ce mémoire.

Nous exprimons nos vifs remerciements aux membres du jury pour l'honneur qu'ils nous font en acceptant de juger ce travail.

Nous adressons nos sincères remerciements à nos chers parents pour leur encouragement et le soutien tout au long de cette période.

Nous désirons aussi à remercier l'ensemble des enseignants durant notre cursus universitaire.

Enfin, nous remercions à tous ceux qui nous ont soutenus et qui nous ont aidés de près ou de loin à l'accomplissement de ce modeste travail.

Merci de tout cœur

*D*édicaces

Je dédie ce modeste travail à :

Mes grands-parents ; le trésor de la famille, grand respect à tous ses innombrables sacrifices et prières incessantes consentis pour nous.

Mes très chers parents ; auxquels je voudrais exprimer tout mon amour sincère pour leur soutien, leurs encouragements, ses précieux conseils et ses assistantes durant toute ma scolarité, je réalise petit à petit mon chemin vers le succès et le bonheur. Que Dieu vous comble de santé et vous procure une longue vie.

Mes chers frères et sœurs et à tout l'ensemble de la famille

Ma confidente dalal ; pour son immense soutien dans les moments délicats et l'amitié unique qu'elle m'a donné.

Mes chères copines qui étaient toujours à mes côtés pour m'encourager à finaliser ce travail de recherche.

Hanane

*D*édicaces

Je dédie ce travail :

À mes chers parents.

À mon frère et ma sœur avec mes souhaits de bonheur, de santé et de succès.

À tous les membres de ma famille (grand-mère, oncles, tantes ; cousins, cousines...).

À tous mes amis, tous mes professeurs et à tout qui compulse ce travail.

Latifa

Liste des tableaux

Tableau 01 : La grille d'analyse de NINA CATACH.....	36
Tableau 02 : Le niveau des apprenants	39
Tableau 03 : Le programme du français au collège	40
Tableau 03 : L'approche par les compétences et ses objectifs	42
Tableau 04 : Les erreurs dans la production écrite	43
Tableau 05 : Les erreurs les plus fréquentes par les apprenants dans la production écrite	45
Tableau 06 : Les erreurs commises par les apprenants	47
Tableau 07 : L'importance de l'orthographe lors de l'élaboration de la grille d'écriture.....	49
Tableau 08 : Les méthodes d'évaluation du ministre de l'éducation.....	51
Tableau 09 : La première copie du premier groupe	54
Tableau 10 : La deuxième copie du premier groupe.....	55
Tableau 11 : La troisième copie du premier groupe	56
Tableau 12 : La quatrième copie du premier groupe	57
Tableau 13 : La cinquième copie du premier groupe.....	58
Tableau 14 : La sixième copie du premier groupe.....	59
Tableau 15 : La septième copie du premier groupe	60
Tableau 16 : Les erreurs commises par les apprenants du premier groupe.....	61
Tableau 18 : La première copie du deuxième groupe	62
Tableau 19 : La deuxième copie du deuxième groupe.....	62
Tableau 20 : La troisième copie du deuxième groupe	63
Tableau 21 : La quatrième copie du deuxième groupe	63
Tableau 22 : La cinquième copie du deuxième groupe.....	64
Tableau 23 : La sixième copie du deuxième groupe.....	64
Tableau 24 : La septième copie du deuxième groupe	64
Tableau 25 : La huitième copie du deuxième groupe	65
Tableau 26 : Les erreurs commises par les apprenants du deuxième groupe.....	65

Liste des figures

Figure n°01 : Le niveau des apprenants	41
Figure n°02 : Le programme du français au collège.....	42
Figure n°03 : L'approche par les compétences et ses objectifs	43
Figure n°04 : Les erreurs dans la production écrite	45
Figure n°05 : Les erreurs les plus fréquentes par les apprenants dans la production écrite.....	47
Figure n°06 : Les erreurs commises par les apprenants	49
Figure n°07 : L'importance de l'orthographe lors de l'élaboration de la grille d'écriture.....	51
Figure n°08 : Les méthodes d'évaluation du ministre de l'éducation.....	53
Figure n°09 : Les erreurs commises par les apprenants du premier groupe.....	61
Figure n°10 : Les erreurs commises par les apprenants du deuxième groupe.....	66

Sommaire

Introduction générale	10
-----------------------------	----

Première partie : Cadre conceptuel et théorique de la recherche

Chapitre I : La production écrite en classe du FLE

1. L'enseignement du français au collège	14
2. Définition de l'écrit	14
3. Définition de la production écrite	15
4. Les démarches d'enseignement/apprentissage de la production écrite	17
5. L'objectif de la production écrite	17
6. La place de la production écrite en classe de la 4AM	18
7. Le mécanisme de correction d'une production écrite en FLE	18

Chapitre II : Le statut de l'erreur dans l'apprentissage

1. Introduction	23
2. Les origines de l'erreur	23
3. Définition de l'erreur	24
4. Distinction entre erreur et faute	25
5. Les différentes catégories de l'erreur selon NINA CATACH	26
6. L'histoire de l'orthographe	27
7. Définition de l'orthographe	27
8. La pédagogie de l'orthographe sur l'erreur	28

Deuxième partie : Cadre méthodologique et pratique de la recherche

Chapitre I : Méthodologie et description du corpus

1. Le cadre spacio-temporel	31
2. L'enquête	31
3. L'expérimentation	35
4. Grille d'analyse de la production écrite	36
5. Le protocole d'analyse	38

Chapitre II : Analyse et interprétation des résultats

1. Questionnaire	40
2. Analyse et interprétation des copies	56
Conclusion générale	70
Référence bibliographique	73
Annexes	
Résumé	

Introduction générale

Introduction générale

L'enseignement /apprentissage des langues étrangères et le français en particulier est devenu plus en plus important dans le parcours de la vie d'un apprenant pour acquérir des savoirs langagières et construire des compétences dans une langue dite étrangère.

Apprendre une langue est un processus comme toute activité humaine, lorsque les êtres humains font face à une nouvelle attitude, ils feront des erreurs de jugement et apprendront une langue que ce soit la langue maternelle, la langue seconde ou étrangère, les apprenants font toujours des erreurs, ces erreurs peuvent être répertoriées verbalement ou par écrit.

La production écrite est une composante qui permet à l'apprenant de former et d'exprimer ses intérêts, c'est une activité qui vise à extérioriser des idées et des réflexions à l'aide d'un code langagier pour pouvoir passer son message à l'autre. Or, la nécessité de la réussite d'une production écrite demande toujours une réflexion profonde et de maîtriser et respecter certains critères tels que (l'orthographe, le lexique et les normes grammaticales) qui facilitent cette activité pédagogique, c'est une compétence essentielle que l'apprenant devra maîtriser dans son apprentissage.

D'une part l'orthographe est considérée comme un acte individuel car la lisibilité d'un texte et la facilité de compréhension dépend en grande partie du respect des règles orthographiques, d'autre part c'est un produit social parce que l'orthographe « *est un code commun à une communauté linguistique, ce code a pour fonction primaire de permettre aux membres de cette communauté de se comprendre(...) tel est son statut dans la société* »

Aujourd'hui l'erreur est toujours considérée comme un élément perturbateur dans l'enseignement /apprentissage du FLE, elle est la partie intégrante du processus d'apprentissage notamment de la production écrite, du point de vue didactique **Cuq** et **Gruca** affirment que « *tout un apprentissage est source potentielle d'erreur, il n'y a pas d'apprentissage sans erreur parce que cela voudrait que celui qui apprend sait déjà* », donc l'erreur est une source qui favorise l'apprenant d'acquérir un savoir et qui ajoute à l'enseignement /apprentissage une nouvelle perspective à suivre. Et **Porquier** dit que « *l'erreur est non seulement inévitable, mais normale et nécessaire constituant un indice et un moyen d'apprentissage, on n'apprend pas sans faire des erreurs et les erreurs servent à apprendre* ».

D'après le constat courant, les apprenants de la quatrième année moyenne ont commis des erreurs lors de la production écrite, l'erreur la plus répandue c'est l'orthographe, ils trouvent donc dans l'incapacité de produire des courts passages simples, c'est la raison pour laquelle nous avons choisi de travailler sur cette lacune qui suscite le mal-avancement au niveau des productions écrites chez les apprenants.

Introduction générale

Pour élaborer notre projet de recherche, nous avons choisi de travailler sur l'exploitation de l'erreur orthographique sur la production écrite chez les apprenants de la quatrième année moyenne. Cela nous a permis de poser la problématique suivante :

Comment peut-on exploiter l'erreur orthographique en produisant une production écrite ?
Pour cerner l'intérêt de notre recherche, nous nous sommes interrogés en posant les questions suivantes :

- Quel est l'impact de l'erreur orthographique dans la production écrite ?
- Comment pourrions-nous remédier à ces erreurs ?

À la lumière de cette problématique, nous allons émettre les hypothèses suivantes :

- Nous supposons que l'erreur orthographique pourra être un outil d'aide pour améliorer la compétence de l'écrit et sera un moyen d'acquisition d'un savoir.
- Nous prédisons que l'erreur orthographique aurait un impact positif lors de la réalisation d'une production écrite.
- Il est probable que les méthodes et les démarches adoptées par l'enseignant ne favorisent pas l'efficacité d'éviter ces erreurs orthographiques.

En vue de répondre à la question de notre recherche et de confirmer ou d'infirmer nos hypothèses, nous allons choisir la méthode descriptive et analytique qui consiste à identifier les erreurs et les traiter pour amener l'apprenant à progresser. Pour analyser notre corpus nous avons établi la grille d'analyse orthographique de NINA CATACH qui nous a aidée à repérer les erreurs puis les classer et enfin les remédier.

Afin de mener notre recherche et d'éclaircir l'utilité de ce dispositif, notre objectif c'est d'exploiter l'erreur orthographique lors de l'amélioration d'une production écrite pour acquérir un énorme savoir et que l'apprenant connaitre et la corrige tout seul basant sur ses compétences à l'écrit et d'un autre part voire comment remédier à ces erreurs pour améliorer l'enseignement/apprentissage du FLE chez les apprenants de la quatrième année moyenne.

Notre travail se compose de deux parties :

Dans un premier lieu, une partie théorique réservée aux données théoriques et conceptuelles, cette partie comporte de deux chapitres, le premier chapitre intitulé « la notion de la production écrite en classe du FLE », il est basé essentiellement sur la production écrite comme une activité primordiale dans la langue française. Le second chapitre est consacré au «le statut de l'erreur dans l'apprentissage ».En discutant le concept de l'erreur orthographique puis la distinction entre la faute et l'erreur, ensuite nous traitons sa typologie.

Introduction générale

Dans un second lieu, la partie pratique qui se divise en deux chapitres :

Le premier chapitre est méthodologique consacré pour la méthode empruntée dans notre travail de recherche, l'expérimentation et le questionnaire que nous avons mené auprès des enseignants de la quatrième année moyenne.

Le deuxième chapitre, nous procéderons par l'analyse et l'interprétation des résultats de notre expérimentation et du questionnaire

Ce travail ainsi réalisé, est accompli par une conclusion générale qui exposera les résultats auxquels nous allons aboutir.

Partie théorique

Chapitre I : « La production écrite en classe du FLE »

L'enseignement du français langue étrangère en Algérie semble une activité complexe et difficile, elle était toujours présentée comme la deuxième langue enseignée après la langue arabe dans le système éducatif, elle se base beaucoup sur la maîtrise des deux compétences essentielles l'un de l'oral et l'autre de l'écrit pour mieux apprendre toute langue. Dans ce chapitre nous avons choisi de mettre l'accent sur la deuxième compétence (l'écrit).

1. L'enseignement du Français au collègue

Le cycle moyen en Algérie accorde une grande importance à l'enseignement- apprentissage du français langue étrangère, son objectif principal est de :

- Contribuer à développer l'expression des idées et des sentiments personnels.
- Préparer les apprenants face à une communication à l'écrit et à l'oral d'une manière correcte et claire.
- Développer la compétence de la production écrite.
- Être capable de comprendre le sens général d'un support écrit et oral.
- Étudier les règles grammaticales, lexicales et syntaxiques.
- Maîtriser la structure textuelle(le texte argumentatif).
- L'apprenant doit avoir une bonne maîtrise de la langue.
- Être capable de lire et comprendre et produire toute une variété de textes.

Donc à la fin du cycle, le collégien devra être un utilisateur autonome du français et d'être capable de produire des discours écrits et oraux, acquérir passivement les connaissances et aussi s'approprier de ses connaissances et savoir les utiliser en les transformant en compétences.

1.2. Programme de 2ème génération

Le système éducatif Algérien a introduit une nouvelle réforme appelée « programme de 2^{ème} génération » à cause de le grand manque au niveau des résultats qui sont bien loin d'être satisfaisantes, ce programme est lancé dès la rentrée scolaire 2016/2017.

D'après le ministre de l'éducation : la 2ème génération pour objectif de développer les facultés cognitives de l'apprenant.

2. Qu'est-ce que l'écrit

L'écrit est un vieux concept occupe une place prioritaire dans la société, il existe dans tous les domaines (administration, commerce, économique, les annonces...).Donc plusieurs définitions ont émergé, on commence par la définition du dictionnaire de linguistique et des sciences du langage l'écrit s'oppose à l'oral ou le parler.

Selon **Issabelle Gruca** et **Jean-Pierre Cuq** « *cours de didactique de français LE et LS* , *presse universitaire de Grenoble 2002 p 178* » ont donné deux définitions de l'écrit, dans le premier sens, ils pensent que c'est une tâche difficile « *écrire c'est réaliser une série de procédure de résolution de problèmes qu'il est quelquefois délicat de distinguer* ». Dans le second sens ils définissent « *écrire c'est produire une communication au moyen d'un texte (...) et c'est aussi écrire un texte dans une langue écrite* ». Ils constatent que l'articulation écriture/lecture favorise l'amélioration des compétences en production écrite chez l'apprenant.

Écrire, c'est d'être capable de produire une communication à l'aide d'un texte dans une langue étrangère. Autrement dit, écrire c'est concrétiser un objet conforme aux caractéristiques de l'écrit. Cela montre le bon exploit sur le plan de l'apprentissage et le développement des compétences scripturales de l'apprenant.

D'après le didacticien **Yves Reuter** dans son ouvrage intitulé « enseigner et apprendre à écrire » définit l'écrit « *écrire, c'est à la fois réfléchir, sélectionner, raisonner, classer, actualiser sous forme d'énoncés, en chaîner pour produire le discours* ».

L'écriture est une pratique par laquelle le sujet laisse des traces de ce qu'il inscrit, s'inscrivant par là-même dans une situation ou un contexte institutionnel, donc l'apprentissage de l'écrit reste toujours important et efficace dans l'enseignement des langues étrangères qui permet au scripteur à s'exprimer et libérer son esprit.

L'écrit chez les apprenants est très important, parce que l'apprenant vit dans une société cultivée.

L'écriture présente certains avantages surtout pour les apprenants anxieux ou timides de s'exprimer et répondre aux questions sans avoir des problèmes psychologiques, et aussi il y a des écrivains qui écrivent très bien mais ils sont différents lorsqu'ils parlent devant le public, n'articulent pas correctement, pour l'enseignant l'écrit permet d'avoir un suivi plus déterminé avec tous les apprenants.

4. Définition de la production écrite

La production écrite est une activité qui amène l'apprenant à former et exprimer ses idées, transmettre ses intérêts, ses sentiments pour communiquer avec autrui, elle fait appel à de nombreuses compétences cognitives qui permettent l'apprenant à produire une communication et développer leurs créativité et leurs imaginations, elle se présente comme un acte difficile à réaliser à cause du manque de pratique et l'absence des stratégies de base de l'écriture. Dans la production écrite l'apprenant a le droit de corriger et modifier leur texte avec l'intervention de l'enseignant.

Selon le dictionnaire Larousse : « *la production écrite est une activité qui représente la langue parlée par les signes graphiques* », la production écrite est un acte signifiant qui amène l'apprenant à passer son message, et sera apte à utiliser cette dernière comme forme de communication

Pierre Martinez définit la production écrite dans une approche notionnelle fonctionnelle : « *produire relève alors d'un plaisir et d'une technique* ». Donc il a insisté beaucoup sur le processus d'enseignement/apprentissage de la production écrite pour faciliter la compétence de communication chez l'apprenant, il doit avoir envie et la volonté de produire quelque chose.

Selon **Jean-Pierre Cuq** et **Issabelle Gruca** : « *la production écrite est une activité mentale complexe de construire les connaissances et les sens* », les apprenants font cette activité juste pour écrire sans appliquer les règles syntaxiques, lexicales et grammaticales.

L'acquisition de la production écrite est liée à deux aspects du langage écrit qui sont la lecture et l'écriture, ils se développent simultanément et doivent être enseignés au même temps, qui aide l'apprenant à utiliser ses prérequis de l'oral pour aborder l'écrit.

Pierre Largy a défini la production écrite est comme :

« *une tâche qui mobilise de nombreuses activités mentales et motrices : la recherche d'idées (conceptualisation), leur mise en forme (formulation linguistique) et leur transcription graphique (écriture)* », cette citation montre que la production écrite comme une activité couvre plusieurs opérations mentales

(Réfléchir, sélectionner, planifier...) qui aident l'apprenant à mobiliser les ressources linguistiques de la part du rédacteur pour transmettre son savoir et formuler une production écrite de qualité.

Selon **Albert (1998 p 60-61)** : cette compétence de communication écrite fait intervenir cinq niveaux de composantes à des degrés de la production écrite :

1. **Une composante linguistique** : qui consiste à maîtriser les divers systèmes de règles de la morphologie, la grammaire, la syntaxe et le lexique qui aide à la réalisation des différents messages.
2. **Une composante référentielle** : qui englobe la connaissance des domaines d'expression et des objets du monde.
3. **Une composante socioculturelle** : appropriation des règles sociales et des normes d'interactions entre les institutions et les individus, connaissance de l'histoire culturelle.

4. **Une composante cognitive** : elle permet la mise en œuvre des processus de constitution du savoir et des processus d'acquisition/apprentissage de la langue.

5. **Une composante discursive (pragmatique)** : la capacité de produire un texte correspondant à une situation de communication écrite.

Toutes ces composantes corroborent à la tâche du scripteur qui doit respecter les règles à écrire d'une manière convenable, compréhensible et claire.

5. Les démarches d'enseignement/apprentissage de la production écrite

La psychologie cognitive a proposé un modèle qui découpe le processus en trois composants principaux lors de la production écrite, le scripteur doit suivre les étapes suivantes :

5.1. La planification : est une phase de pré-écriture de laquelle le scripteur prépare et ordonne ses idées, mobilise les connaissances, commence à rédiger. Dans cette phase, il définit le contexte et fixe le but d'écriture.

5.2 La mise en texte : c'est la suite d'opération qui concerne la transformation des idées ou du contenu évoqués, consiste à la cohérence, la cohésion, progression thématique. Elle comporte de contraintes linguistiques (l'orthographe, la syntaxe et le lexique).

5.3 La révision : concerne l'adaptation du texte à la conception que le scripteur fait un retour sur son texte : d'abord, il le vérifie, encore il le révisé et enfin il l'évalue pour pouvoir l'améliorer et la communiquer.

Ces trois phases sont plus ou moins développées, simultanées et interactives en fonction de la maturité, du niveau de langue et de la culture de la personnalité du scripteur.

6. L'objectif de la production écrite

D'abord, la production écrite occupe une place prioritaire dans l'enseignement du FLE, elle amène l'apprenant à la maîtrise d'une compétence à la communication écrite.

Ainsi, l'activité de la production écrite donne un sens à toute expérience et connaissance acquise de l'apprenant, qu'elles soient langagières ou culturelles, c'est à- dire elle lui permet d'exprimer convenablement ses idées, ses préoccupations et réagir face aux différentes situations (commenter, argumenter...), aussi le développement des connaissances linguistiques de l'apprenant se fait les différentes activités rédactionnelles (enrichir le vocabulaire, maîtrise les règles grammaticales, l'emploi des temps verbaux,...), qui servent à tester leur créativité à évaluer ses capacités et ses aptitudes à l'écrit, son degré d'assimilation et de compréhension, donc l'enseignement de cette compétence à une stratégie efficace qui vise à motiver l'apprenant à écrire et améliorer systématiquement ses écrits, assurer la cohérence du texte par l'emploi des articulateurs logiques.

Les textes produits par les apprenants constituent un moyen d'évaluation dans l'enseignement supérieur et mettent à identifier les problèmes des étudiants face à l'écrit.

Enfin, c'est le cadre où se prépare l'apprenant pour rédiger des mémoires, des thèses, des articlesEn exploitant les consignes et les orientations reçues de l'enseignant dans des différents sujets (savoir, commenter, réorganiser des prises de notes...).

7. La place de la production écrite en classe de la 4^{ème} AM

L'enseignement moyen représente la deuxième étape dans le cycle fondamental, l'enseignement du français langue étrangère au moyenne contribué à développer chez l'apprenant tant à l'oral qu'à l'écrit.

La production écrite chez les apprenants de la 4^{ème} AM est une activité primordiale et conçue comme l'unité organique de tout apprentissage, chaque séquence didactique se compose d'activités, des exercices de préparation à l'écrit. On trouve une règle pour aider l'apprenant à réviser et réécrire son texte, qui va l'appliquer durant la séance de la production écrite à partir de :

- Consigne simple et claire
- Les critères de réussite de la rédaction
- Le travail individuel et collaboratif
- Une grille d'auto-évaluation

8. Le mécanisme de correction d'une production écrite en FLE

8.1. Les corrections envisagées en classe du FLE

Aujourd'hui l'apprenant accepte les jugements, les opinions et les préjugés que ses enseignants expriment consciemment à son égard, la plus par du temps les résultats correspondent aux jugements de l'enseignant devraient soutenir l'apprenant et lui donner une certaine confiance, donc pour faire le premier pas, il faut disculper nos apprenants ; c'est-à-dire les apprenants doivent accepter leurs erreurs dans les productions écrites, a la place de critiquer ses erreurs, les enseignants doivent être insistés plutôt sur leurs réussites et les apprenants doivent être encouragés par leurs enseignants pour participer dans les opérations de la remédiation pour ne pas sentir coupable devant leurs erreurs et que l'erreur est un fait ordinaire et naturel.

La correction des erreurs a des avantages positifs pour l'apprenant, l'enseignant et le processus d'enseignement.

Il existe trois manières différentes de corriger la production écrite : individuellement (autocorrection), soit collectivement (travail en groupe), et de la part de l'enseignant, chacune de ses démarches à ses propres avantages.

8.1.1. La correction individuelle (l'autocorrection)

L'autocorrection se définit par **Larousse** comme « *un dispositif permettant au sujet de contrôler ses réponses à une épreuve de connaissances* ». Cela exige une rigueur de la part l'enseignant et de l'apprenant, l'enseignant doit se doit de réaliser des critères, des étapes, une démarche à suivre devant guider les apprenants vers le bon outil, d'autre cote l'apprenant doit apprendre à être un scripteur autonome grâce aux outils.

La correction individuelle est un travail qui pourrait précéder la correction, les copies sont remises aux apprenants, lorsque l'apprenant termine son exercice, il prend l'affiche « d'autocorrection », il s'agit de chacun a retravaillé soi-même son texte et relit sa rédaction et le corriger à partir des commentaires et annotations réalisés dans le but de l'améliorer. Cette opération nécessite de l'intention de concentration de la rigueur et de l'humilité.

L'autocorrection est une épreuve de vérité que l'apprenant doit assumer dans les situations défavorables, cette méthode, demande un grand effort de la part l'apprenant, puisqu'il doit réfléchir et observer son propre apprentissage à la cohérence et à la cohésion, réflexions qui constituent le fondement de l'auto-évaluation.

L'objectif principal de l'autocorrection est que l'erreur devienne formatrice pour l'apprenant, utiliser erreur comme un outil d'apprentissage et aussi explicitement donner des repères sur les erreurs.

8.1.2. La correction par l'enseignant

Ce type de correction s'agit que l'enseignant doit souligner les erreurs en production écrite que ce soit au niveau de l'orthographe, la grammaire, et la forme du texte.., de signaler les erreurs à corriger en marge des copies, comme la résumant **Robb et Coll** :

« la correction complète ou l'enseignant localise toutes les erreurs, les signale et les corrige ».

« la correction codée avec les couleurs, au cours de laquelle l'enseignant souligne toutes les erreurs avec un feutre de couleurs, l'apprenant devrait ensuite les corriger ».

« L'énumération des erreurs ou la professeure classe une liste contenant les erreurs commises dans la production écrite de l'apprenant qui doit se charge de la correction ».

C'est-à-dire que l'enseignant a un rôle inactif dans le cadre de la correction, il aide l'apprenant à réduire le maximum le nombre des erreurs.

8.1.3. La correction collective

La correction collective fait partie intégrante des apprentissages de l'apprenant, pour répondre aux compétences liées aux programmes de l'éducation Nationale, ce dispositif est l'une des méthodes les plus importantes qui aident à développer l'apprentissage de toute langue, il permet aux les apprenants d'avoir des réponses les plus riches parce qu'ils sont plusieurs à chercher, le point positif serait en revanche le dialogue, la manière d'amener les réponses, distribuer le savoir aux membres du groupe, crée un climat d'interaction verbale qui aide facilement à échanger les connaissances et d'exprimer les idées et l'apprenant peut obtenir un bagage linguistique qui travaille l'activité de l'écrit.

Yves Reuter rappelle que le travail de groupe est apparu comme une stratégie d'enseignement, il s'inscrit dans les principes constructivistes et cognitifs d'apprentissage, issus des travaux de Vygotsky et de Bruner, qui implique une démarche de construction des savoirs à partir de ceux déjà intégrés jusqu'à l'acquisition de ceux qui sont visés, cette approche théorique insiste sur le rôle de la dimension sociale dans la formation des compétences. L'accent est porté sur le fait que l'apprenant apprend par l'intermédiaire de ses représentations et des savoirs antérieurs.

Le travail en groupe dans une classe de FLE, consiste un but d'apprentissage à caractère social, dans chaque groupe doit contenir des membres d'apprenants qui ont des niveaux différents (faible, moyen et fort) pour éviter la timidité et la non-confiance chez l'apprenant, l'enseignant peut attribuer des rôles à chacun pour s'assurer que chacun participe . Ainsi la correction entre pairs favorise la posture active de l'apprenant, crée une ambiance de travail motivante et une satisfaction personnelle par l'implication des réponses de chacune.

La production écrite fait un appel au travail en groupe qui contribue l'apprenant à donner son avis, communiquer et acquérir les nouvelles connaissances et à découvrir des erreurs à la fin de les éviter.

Donc, nous avons cité quelques dispositifs qui permettent de pallier la correction collective qui se fait souvent au tableau lors de la pratique d'une activité.

À travers cette partie, nous avons essayé de mettre en lumière la notion de la production écrite qui est considérée comme une activité primordiale dans l'apprentissage du FLE et se représente comme une nouvelle image de l'écriture et la rédaction. Ainsi que tous les concepts clés qui ont relation avec ce domaine qui assez vaste et complexe.

Chapitre II

« Le statut de L'erreur dans l'apprentissage »

Introduction

Pour les éducateurs et la pédagogie, les erreurs des apprenants (étudiants, stagiaires...) sont un phénomène normal du processus d'apprentissage et de l'évolution. Les apprenants utilisent les essais et les erreurs pour apprendre et progresser. Les enseignants et les apprenants ont la responsabilité de tirer parti des erreurs qu'ils commettent et d'en tirer des leçons. La compréhension et la réduction des erreurs qui constituent le chemin de la réussite sont en principe propices à la reconnaissance de l'enseignant ou à la satisfaction des apprenants face à la réussite. A travers ce chapitre nous allons citer les notions l'erreur (origine, définition, types ...) et aussi l'orthographe (origine, définition...).et on termine par regrouper les deux notions dans un petit.

1. Les origines de l'erreur

Il existe différents types d'erreurs que l'on peut classer par origine. Elles ont été posées par Jean-Pierre Astolfi, en 1997.

Certaines sont liées à la limitation de l'apprenant.

Cette limitation peut être due au stade de développement du sujet : par exemple, selon l'âge, un enfant a une capacité plus ou moins élevée à se concentrer, à retenir et reproduire, à abstraire.

Elle peut aussi être liée à la représentation que le sujet a du concept donné : il faut alors l'aider à prendre conscience de l'insuffisance de ses conceptions pour les faire évoluer. Le progrès sera apporté soit par les autres (situations de conflit socio-cognitif, le groupe forme une norme), soit par le milieu lui-même (situations de conflit cognitif, l'apprenant constate par expérience que sa représentation est insuffisante).

La représentation que le sujet a de lui-même comme apprenant joue également un rôle. La surcharge cognitive, la charge mentale de travail, peut devenir excessive du fait de la gestion simultanée de plusieurs activités, du manque de procédures automatisées ou du maintien du sujet dans des algorithmes coûteux. Cela met en évidence la nécessité de la gestion du temps (aménager des temps de pause, gérer la charge de travail).

L'erreur peut aussi être causée par la conception que l'apprenant s'est construit du concept en jeu. Elle peut être didactique (axe maître-savoir) ou épistémologique (pôle du savoir)

Enfin l'erreur peut être liée aux règles du contrat didactique.

2. Définition de l'erreur

Acte de se tromper, d'adopter ou d'exposer une opinion non conforme à la vérité, de tenir pour vrai ce qui est faux.

En pédagogie, l'erreur désigne une réponse ou un comportement de l'apprenant (élève, stagiaire) qui ne correspond pas à la réponse, au comportement attendu.

Si, traditionnellement, le concept d'erreur est lié à l'idée de faute avec ses connotations négatives, les conceptions actuelles de pédagogie préconisent que les erreurs des élèves soient prises en compte par l'enseignant. En effet, l'erreur n'est plus la manifestation d'une non-connaissance qu'il convient d'ignorer ou de corriger immédiatement, mais d'une connaissance inadéquate sur laquelle la connaissance correcte va pouvoir être construite.

De plus, l'erreur semble être inévitable dans le processus normal de l'apprentissage.

D'une part on ne saurait envisager un enseignant délivrant un enseignement parfaitement adapté à tous ses apprenants. D'autre part les personnes n'ont pas les mêmes capacités d'apprentissage selon le domaine considéré et la manière d'apprendre. Enfin, l'erreur est souhaitable, car elle est formatrice :

Une erreur faite durant l'apprentissage sera plus rarement répétée en situation réelle ; La conscience que l'on peut se tromper donne une capacité de remise en cause et d'adaptation, elle fait prendre conscience de l'intérêt de se former.

Une répétition trop fréquente d'erreurs peut décourager l'apprenant.

Une erreur de l'apprenant peut parfois révéler une erreur de l'enseignant : en effet, celui-ci peut avoir transmis une information inexacte ou erronée, ou encore utiliser une pédagogie inadaptée.

L'erreur fait partie inhérente de l'apprentissage, il convient donc de l'analyser afin de mettre en place des situations pédagogiques adaptées. Actuellement, en pédagogie, il est considéré que l'erreur peut être une source utile pour l'apprentissage. Selon Jean-Pierre Astolfi, les erreurs peuvent devenir, plutôt que des "fautes condamnables", des "symptômes intéressants d'obstacles auxquels la pensée des élèves est affrontée" (Astolfi, J-P. (1997). L'erreur, un outil pour enseigner, p.15. Issy-les-Moulineaux : ESF)

2.1. Il y a deux types d'erreurs :

- **Des erreurs de performance** : Ou erreurs bêtes, étourderies ou lapsus : erreurs aléatoires, perturbation dans l'application d'une règle pourtant connue, due à la fatigue, au stress, à l'émotion occasionnés par les conditions du devoir. L'élève connaît la règle qu'il aurait dû

appliquer; il est donc capable de se corriger. Ceci correspond à ce qu'on appelle couramment la faute.

- **Des erreurs de compétence** : Démontrant une activité intellectuelle de l'élève, Erreurs intelligentes : erreurs systématiques que l'élève est incapable de corriger, mais il est Capable d'expliquer la règle qu'il a appliquée. Avec ce dernier type d'écart à la réponse Attendue par l'enseignant, l'erreur devient à la fois inévitable liée à la nature développement cognitif de l'élève et utile elle a son rôle dans le processus d'apprentissage, et non plus en bout de processus. Ceci correspond à ce qu'on appelle couramment l'erreur

3. Distinction entre erreur et faute

Une faute (du latin « fallere », tromper, faillir, duper, abuser, manquer à sa promesse), est un manquement à une règle ou à une norme, alors qu'une erreur (du latin « error », qui signifie « action d'errer, détour ») est une méprise, une action inconsidérée, voire regrettable, un défaut de jugement ou d'appréciation.

Faire erreur, c'est se tromper mais sans intention et sans négligence. L'erreur est involontaire ou par ignorance (insuffisance temporaire de connaissance). On dit que l'erreur est « humaine » car personne n'est parfait.

John Fitzgerald Kennedy « *Une erreur ne devient une faute que si l'on refuse de la corriger* ». Pour la faute, suivant son étymologie nous percevons l'action de manquer, faillir ou tromper et peut aboutir à l'idée d'une erreur volontaire dont les conséquences peuvent être néfastes. Elle est donc moralement connotée et implique la responsabilité de son auteur.

Il est donc important, au sein des entreprises, des organisations, d'avoir des règles (voir des processus, procédures) claires, connues, réfléchies et contrôlées. L'erreur est humaine, oui, mais nous ne voulons pas de négligence.

L'un des meilleurs exemples est le domaine de l'aviation. Des millions de personnes prennent chaque jour l'avion et ceci avec un taux d'accident infime. Nous parlons si je ne me trompe pas dans les chiffres d'un degré de sécurité de 99.999985 %.

Même un pilote de ligne longue distance, ayant plus de 5000 heures de vol, passe en revue sa check-liste systématiquement, sans exception. S'il ne le faisait pas, cela serait de la négligence et donc une faute !

Il en va de même pour des médecins, chirurgiens ou plus proche de nous, pour nous tous sur la route ou au travail... si je regarde mon téléphone portable en conduisant... c'est une faute et non une erreur. Si je ne tiens pas compte des consignes de sécurité dans la salle de production ou dans l'entrepôt, c'est une faute et non une erreur.

Par contre si je prends une initiative, voulant bien faire, et que j'oublie de penser à un élément qui s'avèrera plus tard important, c'est une erreur et non une faute, car je ne le savais pas... je dois donc apprendre de ces erreurs et ceci est le point crucial pour les entreprises et les organisations.

4. Les différentes catégories de l'erreur selon NINA CATACH

On peut classer les erreurs en 6 catégories :

- **Les erreurs à dominante phonétique :**

Celles-ci sont dues à une mauvaise production orale.

C'est le cas de l'enfant qui écrit manmam, parce qu'il ne sait pas que l'on prononce (m a m ã).

Pour remédier à ce type d'erreur, il est nécessaire d'assurer l'oral, pour asseoir la connaissance précise des différents phonèmes.

- **Les erreurs à dominante phonogrammique :**

Ces erreurs font correspondre à un oral correct, un écrit erroné. Les phonogrammes sont les graphèmes qui sont chargés de transcrire les différents phonèmes. Par exemple, au phonème (ã), correspondent les phonogrammes (ou graphèmes) en, em, an, am. C'est le cas de l'enfant qui transpose l'oral en écrit par le biais d'archigraphèmes. O est l'archigraphème des graphèmes o, ô, au, eau. Cette situation constitue un état provisoire avant le passage à une orthographe correcte.

- **Les erreurs à dominante morphogrammique :**

Les morphogrammes (ou graphèmes non chargés de transcrire des phonèmes) sont des suppléments graphiques qui assurent diverses fonctions :

- marques finales de liaisons : par exemple, la finale muette d'un mot.
- marques grammaticales, comme :
 - les morphogrammes de genre :
 - les morphogrammes de nombre : s, x
 - les morphogrammes verbaux : e, s, e
 - marques finales de dérivation : grand - grandeur
 - marques internes de dérivation : main - manuel.

Les erreurs à dominante morphogrammique sont donc tantôt lexicales, tantôt grammaticales (dans ce cas, elles portent sur les accords et ne relèvent pas d'une logique immuable).

- **Les erreurs concernant les homophones (ou encore logogrammes) :**

Ceux-ci peuvent être lexicaux (chant / champ) ou grammaticaux (c'est /s'est). Ils peuvent aussi relever du discours.

- **Les erreurs concernant les idéogrammes :**

Est considéré comme idéogramme, tout signe qui ne relève pas uniquement de l'alphabet. C'est le cas des majuscules, des signes de ponctuation.

- **Les erreurs concernant les lettres non justifiables d'un enseignement :**

On entre là, dans les anomalies de la langue française. Nid /nidifier mais abri / abriter
Source: CRDP Reims . ' In N.CATACH, L'orthographe française, p.288, Nathan

5. L'histoire de l'orthographe : selon Nina Catach

- Les origines : adoption de l'alphabet latin : les serments de Strasbourg (842) : un des premiers documents écrits que nous possédons de notre langue.
- l'ancien français : l'orthographe de « bel François » (11-13° siècle)
- le moyen français : la période gothique (13-16° siècle)

1. les faits linguistiques

2.écriture caroline et écriture gothique

3. écriture et orthographe

4. l'orthographe du moyen français

5.orthographe, littérature et société

5.1. Les deux renaissances (16-17°siècle)

- **Le 16°siècle : la Renaissance**

1. rôle des imprimeurs : l'orthographe typographique (orthotypographie)

☞ Exemple :

Role des imprimeurs dans la fixation de l'orthographe : « Champfleury publié par G.Tory utilise la cédille, l'apostrophe et des accents (p.26)

2. les écrivains : l'orthographe de la Renaissance

Influence de Ronsard pour l'utilisation d'une orthographe modernisée réformée (il prend la tête du mouvement réformateur) (p.27)

3. R.Estienne et la lexicographie

- **Le 17° siècle : les classiques**

Un aller-retour du « modernisme » au « conservatisme » est constant dans l'histoire de notre orthographe (p.29)

6. Définition de L'orthographe

Selon Catach (2003) « L'orthographe, c'est la manière d'écrire les sons ou les mots d'une langue, en conformité d'une part avec le système de transcription graphique propre à cette langue, d'autre part suivant certains rapports établis avec les autres sous-systèmes de langues (morphologie, syntaxe, lexique). [...] De plus, un tissu d'antagonismes se crée entre les relations phonie/graphie, et les autres considérations qui entrent en ligne de compte.

L'orthographe est un choix entre ces diverses considérations, plus ou moins réglé par des lois ou des conventions diverses. » (p. 26) et aussi, l'orthographe (mot dont l'origine est liée à deux mots grecs, qui signifient respectivement écrire et correctement) française n'est ni systématique, ni arbitraire. Elle relève plus particulièrement d'un plurisystème dans lequel se dégagent :

- Des fonctionnements majeurs comme celui qui assure la liaison grapho-phonétique,
- Des fonctionnements seconds, comme celui qui permet les marques morphologiques,
- Des fonctionnements hors-système : ceux qui expliquent dans un mot la présence de lettres étymologiques, voire historiques.

(latin orthographia, du grec orthographia) Ensemble de règles et d'usages définis comme norme pour écrire les mots d'une langue donnée. (On distingue l'orthographe d'accord, fondée sur les règles de la grammaire, et l'orthographe d'usage, qui n'obéit pas à des règles précises.)

En linguistique, le terme orthographe (du latin orthographia, lui-même issu du grec ὀρθογραφία / orthographía, composé de ὀρθός / orthós, « droit, correct », et de γράφειν / gráphein, « écrire ») dénomme un système de règles concernant l'écriture d'une langue, faisant partie de son standard, par rapport auquel on juge comme correctes ou incorrectes les formes que les utilisateurs réalisent en écrivant cette langue.

7. La pédagogie de l'orthographe sur l'erreur

S'assurer que l'enfant connaît et comprend le mot, et qu'il sait bien le prononcer (phonétique).

- Erreur phonogrammique (mauvaise connaissance des graphèmes de base – niveau de lecture/écriture).
- Erreur morphogrammique (accords grammaticaux ; immaturité syntaxique, liens lexicaux).
- Erreur logogrammique (distinction de sens entre deux homophones alors que le sens est bien compris : nécessité de les distinguer par la forme graphique)
- Erreur de lettres hors système (utilisation pour raisons analogiques ou distinctives).
- Erreur sur idéogrammes (apostrophes, traits d'union, majuscules, signes de ponctuation...).

D'après la théorie de plurisystème graphique du français mise en place par NINA CATACH permet de mettre l'écriture en relation non seulement avec la langue (phonogramme), mais

aussi avec tous les systèmes linguistiques (morphogrammes, logogrammes, idéogrammes).la compréhension du fonctionnement de l'orthographe est ainsi élargie.

L'apprentissage d'une langue étrangère pour un apprenant au C.E.M est une difficile tâche qui nécessite de la réflexion, quand on dit langue étrangère on pense directement à des problèmes de l'oral et de l'écrit. On a choisi l'orthographe puisqu'elle est l'aspect pertinent de la production écrite qui permet de mesurer les erreurs commises pendant la rédaction.et pour avoir bonne efficacité il faut faire des activités, de la dictée, proposer des jeux intellectuels....sans oublier l'oral qui a une relation indispensable avec l'écrit.

Partie pratique

Chapitre I : « **Méthodologie et description du corpus** »

Dans ce chapitre intitulé « Méthodologie et description du corpus », nous allons essayer de présenter la partie pratique de notre travail de recherche. En route nous allons aborder la méthode avec laquelle nous allons essayer d'arriver à un résultat plausible et avoir une idée sur l'erreur orthographique sur la production écrite.

L'objectif de ce chapitre est d'expliquer et de décrire le déroulement de notre travail de recherche qui porte sur une expérimentation faite avec les apprenants de la quatrième année moyenne, dans le but de comprendre les difficultés éprouvées chez eux durant l'exercice de la production écrite, et une enquête à l'aide d'un questionnaire destiné aux enseignants de la quatrième année moyenne.

1. Le cadre spatio-temporel :

Afin de réaliser notre enquête, il est important de définir le cadre spatio-temporel.

1.1. Le temps :

Notre travail sur le terrain s'est déroulé sur la fin du mois de mars et le début du mois d'avril 2021, nous avons assisté quatre (04) séances pour recueillir les informations dont nous avons besoin pour mener bien notre travail de recherche.

1.2. Le lieu:

Pour étayer l'objectif de notre recherche, nous nous sommes dirigées vers le CEM de « EL BACHIR EL IBRAHIMI » qui se situe dans la ville de Tiaret.

2. L'enquête :

C'est un outil d'investigation le plus utilisé en didactique qui peut être des expériences des avis des témoignages. Cette technique passe par deux approches scientifiques :

- L'enquête qualitative : c'est une méthode de recherche consistée à comprendre le phénomène étudié, elle fait appel à l'observation et le jugement.
- L'enquête quantitative : cette méthode de recherche est utilisée pour mathématiser la réalité, elle nécessite à l'observation, le questionnaire et l'entretien.

Dans notre travail nous avons adopté la méthode qualitative et la méthode quantitative et pour approfondir notre étude, nous avons distribué un questionnaire destiné aux enseignants de la quatrième année moyenne.

2.1. Le corpus

Le corpus signifie l'ensemble des documents (visuels, écrits et oraux) sur lesquels portera l'étude. C'est le support de chaque recherche.

Pour mener notre enquête quantitative, notre corpus se compose 20 réponses au questionnaire qui a été aux enseignants de la quatrième année moyenne.

2.1.1. La description du questionnaire :

Nous avons opté pour le questionnaire comme outil de collecte des données car celui-ci nous permet de récolter les informations.

Le questionnaire est destiné aux enseignants, il comporte des questions différentes, qui sont fermées, ouvertes et semi-ouvertes. Ces dernières sont au nombre de douze (12) et de plusieurs genres :

- Pour les questions fermées, il s'agit de répondre par « oui » ou « non » c'est-à-dire la réponse est imposée.
- Pour les questions ouvertes, il s'agit de répondre directement par l'explication où l'enseignant se trouve une liberté dans sa réponse.
- Pour les questions semi-ouvertes, il s'agit de répondre par « oui » ou « non » à l'aide d'une justification.

Le questionnaire type est de la sorte suivante :

Questionnaire destiné aux enseignants

Afin de réaliser notre travail de recherche portant sur l'exploitation de l'erreur orthographique sur la production écrite chez les apprenants de la quatrième année moyenne. Nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire. Vos réponses resteront confidentielles et seront traitées et nous vous remercions d'avance.

1-Comment jugez-vous le niveau des apprenants ?Faible Moyen Bon **2-Comment voyez-vous le programme du français au collège ?**Facile Abordable Difficile **3-A votre avis, l'approche par les compétences a-t-elle atteint ses objectifs ?**Oui Non **4-La production écrite est une phase indispensable dans le système scolaire du français au collège. Comment organisez-vous cette séance ?**

.....
.....
.....
.....
.....

5-Selon vous, les productions écrites de vos apprenants sont souvent pleins d'erreurs ?Oui Non **6-Quelles sont les types d'erreur les plus fréquentes par les apprenants dans la production écrite ?**Grammaire Orthographe Syntaxe **7-Pensez-vous qu'on peut considérer l'erreur orthographique comme un moyen de réussir une production écrite ?**

.....
.....
.....
.....
.....

8-Comment jugez-vous les erreurs commises par vos apprenants ?

Pardonnable

Impardonnable

Quelque chose normal

9- Évaluez-vous les apprenants tous à la même méthode ou selon la capacité de chacun ?

.....
.....
.....
.....

10- Accordez-vous une importance à l'orthographe lors de l'élaboration de la grille d'écriture ?

Oui

Non

11-Est-ce-que vous prenez en considération les méthodes d'évaluation du ministre de l'éducation ?

Oui

Non

Des fois

Si des fois, cela veut dire que vous avez une méthode propre à vous, citez-là ?

.....
.....
.....
.....
.....

12-Que faites-vous pour remédier cette lacune et pour résoudre ce problème de l'écrit chez vos apprenants ?

.....
.....
.....
.....
.....

Merci de votre aide

3. L'expérimentation

3.1. L'échantillonnage :

Pour effectuer notre expérimentation, nous avons choisi le collège « EL BACHIR EL IBRAHIMI » dans une classe de la quatrième année moyenne. Cette dernière se compose trente apprenants dont dix-huit filles et douze garçons leur âge varie entre quatorze et seize ans.

Notre choix se focalise sur les apprenants de la quatrième année moyenne car c'est la dernière année entre le cycle moyen et le cycle secondaire et à la fin de cette année ils vont passer un examen écrit qui est le BEM.

3.2. Période de l'expérimentation :

Notre expérimentation a eu lieu vers la fin du mois de mars et le début du mois d'avril 2021.

3.3. La méthode de recherche:

Pour mener bien notre expérimentation, il est important de cibler les outils que nous utiliserons dans notre corpus afin d'atteindre les objectifs que nous nous fixons. En effet nous avons choisi de travailler avec deux groupes hétérogènes d'apprenants de la quatrième année moyenne, une recherche comparative entre ces groupes va nous aider à savoir quelle est la méthode d'enseignement est la plus appropriée à la remédiation d'erreurs orthographiques dans les travaux écrits.

3.3.1. L'étude comparative :

Notre problématique porte sur la procédure à suivre pour comparer les deux groupes différents selon que le premier groupe expérimental, nous avons utilisé la méthode de remédiation des erreurs commises dans leurs rédactions, et que le deuxième groupe témoin, qui va faire l'autocorrection. En effet nous voulons faire une comparaison entre ces deux méthodes d'enseignement en classe de français langue étrangère.

3.3.2. L'objectif de l'étude comparative :

Cette méthode nous aidera à situer les points faibles et les points forts de chacun des deux afin de marquer la différence qui les sépare et découvrir les avantages et les inconvénients des deux. Dans ce processus nous pourrons comparer les variations individuelles avant et après d'un groupe à l'autre par la méthode de comparaison de groupes ce qui nous aidera par la suite à comprendre quelle est la meilleure technique pédagogique pour remédier aux erreurs orthographiques dans leurs rédactions.

3.3.3. Le sujet choisi

Afin de confirmer ou infirmer nos hypothèses, nous avons choisi de faire deux travaux écrits en lien avec les prérequis des apprenants tout en respectant leur niveau et le vocabulaire utilisé.

- **La première activité**

Dans un court paragraphe, rédiges une production écrite dont tu parles sur la violence contre les enfants ou comment repousser la violence contre les enfants.

- **La deuxième activité**

À l'occasion de la célébration de la journée internationale de l'enfance, la télévision algérienne a organisé une émission dont le titre est « La violence faite aux enfants ». Tu as fait partie du groupe d'apprenants invités pour assister à cette émission.

Rapportes à tes camarades les propos d'un défenseur des droits des enfants pour les sensibiliser sur la situation que vivent certains enfants ?

Critères de réussite :

- Écris un texte de huit à onze lignes dans lequel tu présenteras les arguments énoncés.
- Tu annonceras l'évènement au passé simple.
- Tu utiliseras le discours direct ou le discours indirecte.

4. Grille d'analyse de la production écrite

La production écrite doit être évaluée selon des critères différents à propos de la consigne demandée. Pour cela nous avons abordé la grille d'analyse de NINA CATACH qui nous a simplifié notre travail.

La typologie des erreurs de Nina Catach (D.R.).

Catégories d'erreurs	Remarques	Exemples
ERREURS EXTRAGRAPHIQUES		
Erreurs à dominante calligraphique	Ajout ou absence de jambages, lettres mal formées, etc.	*mid (nid)
Reconnaissance et coupure des mots	Peut se retrouver dans toutes les catégories suivantes.	un *navion (un avion)
Erreurs à dominante extragraphique (en particulier phonétique). L'écrit est erroné parce que l'oral est erroné.	<ul style="list-style-type: none"> - Omission ou adjonction de phonèmes - Confusion de consonnes - Confusion de voyelles 	<ul style="list-style-type: none"> *maintenant (maintenant) *crocodile (crocodile) *suchoter (chuchoter) *moner (mener)
ERREURS GRAPHIQUES (oral juste – écrit erroné)		
Erreurs à dominante phonogrammique (règles fondamentales de transcription et de position)	<ul style="list-style-type: none"> - N'altérant pas la valeur phonique - Altérant la valeur phonique 	<ul style="list-style-type: none"> *binette (binette) *pingoin (pingouin) *guorille (gorille) *merite (mérite) *briler (briller) *écureil (écureuil) *recard (regard)
Erreurs à dominante morphogrammique	<ul style="list-style-type: none"> - Confusion de nature, de catégorie, de genre, de nombre, de forme verbale, etc. - Omission ou adjonction erronée d'accords étroits - Omission ou adjonction erronée d'accords larges - Marques du radical - Marques préfixes/suffixes 	<ul style="list-style-type: none"> *chevaus (chevaux) *les rue (les rues) *ils chantes (chante) *tu achète (achètes) *les films que les enfants ont vu (vus) *canart (canard) *anterrement (enterrement) *annui (ennui)
Erreurs à dominante logogrammique	<ul style="list-style-type: none"> a. logogrammes lexicaux b. logogrammes grammaticaux 	<ul style="list-style-type: none"> J'ai pris du *vain (vin) Ils *ce sont dit (se) *c'est livres (ses)
Erreurs à dominante idéogrammique	<ul style="list-style-type: none"> - Majuscules - Ponctuation - Apostrophe - Trait d'union 	<ul style="list-style-type: none"> la *france (France) *les, amis (les amis) *leau (l'eau) *peut être (peut-être)

5. Le protocole d'analyse**5.1. Analyse du questionnaire :**

Nous allons présenter les résultats obtenus sous forme de tableaux et de graphes ensuite nous interpréterons et nous analyserons les réponses des enseignants questionnées dans le chapitre suivant.

5.2. Analyse des copies

L'analyse se fera à travers une grille d'analyse orthographique, nous allons repérer les erreurs puis les classer et enfin les remédier.

Chapitre II

« Analyse et interprétation des résultats »

Nous avons présenté dans le chapitre précédent, le cadre méthodologique de notre travail de recherche à savoir notre démarche à suivre afin de collecter les données et comment les traiter par la suite.

Au cours de ce chapitre intitulé « analyse et interprétation des résultats », nous nous concentrons sur la vérification des hypothèses émises au départ, nous débutons par la description de réponses obtenues du questionnaire adressé aux enseignants en présentant des commentaires et ainsi en faire l'analyse. Après cela nous allons présenter l'analyse détaillée des copies des apprenants et repérer l'erreur la plus fréquente dans les productions écrites.

1. Le questionnaire

Notre travail de recherche a besoin d'un outil d'investigation adéquat pour qu'il soit consolidé savoir un questionnaire distribué aux enseignants (au nombre de 20 enseignants) chargés de la 4AM. Nous analysons et interprétons les questions une par une.

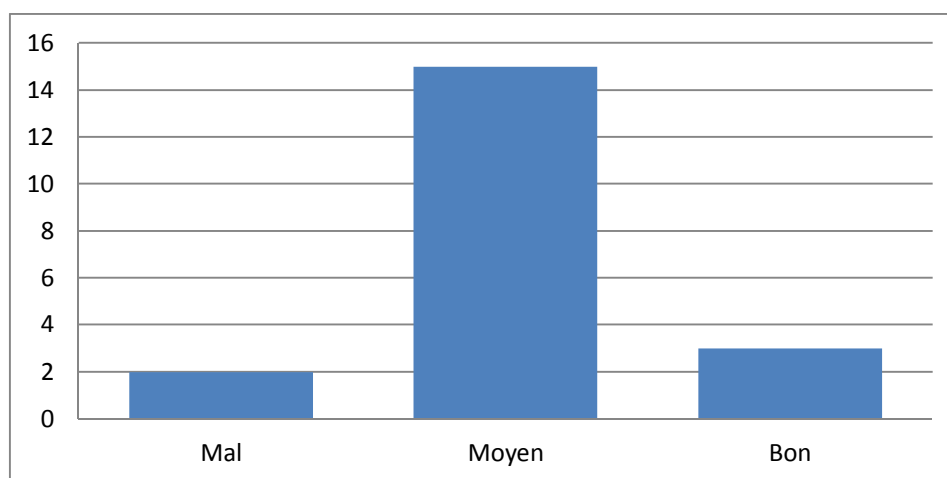
Les enseignants interrogés sont tous de la wilaya de TIARET et ses différentes communes, nous avons dans un premier temps conçu des tableaux, des graphiques et des diagrammes synthétisant les déclarations des données pour chaque question.

1.1 Analyse des données

Question n°01 : Comment jugez-vous le niveau des apprenants ?

	Mal	Moyen	Bon
Nombre	02	15	03
Pourcentage	10%	75%	15%

Tableau n°01 : Le niveau des apprenants.



Graphique n°01 : Le niveau des apprenants

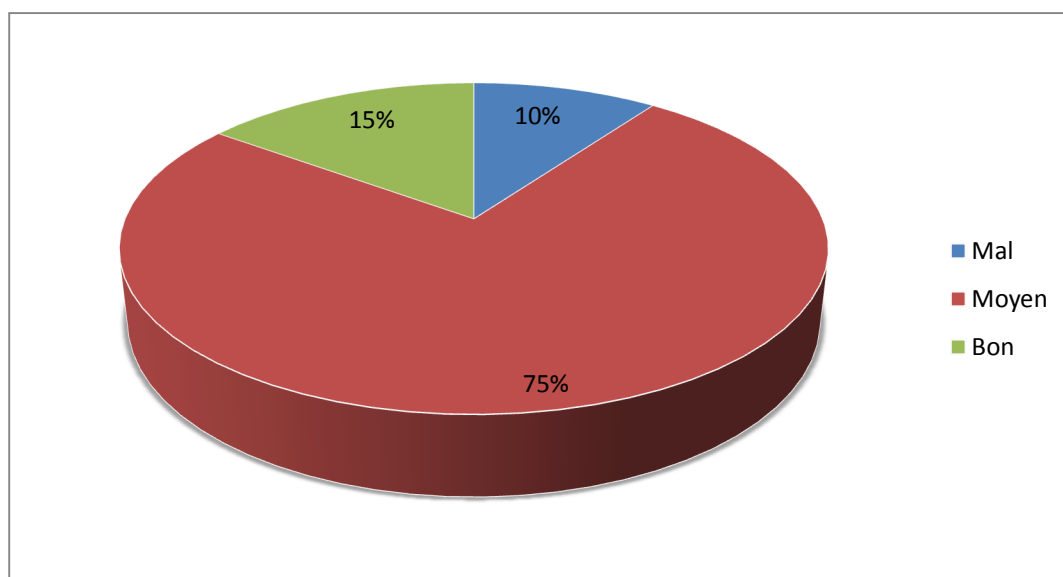


Diagramme n°01 : Le niveau des apprenants.

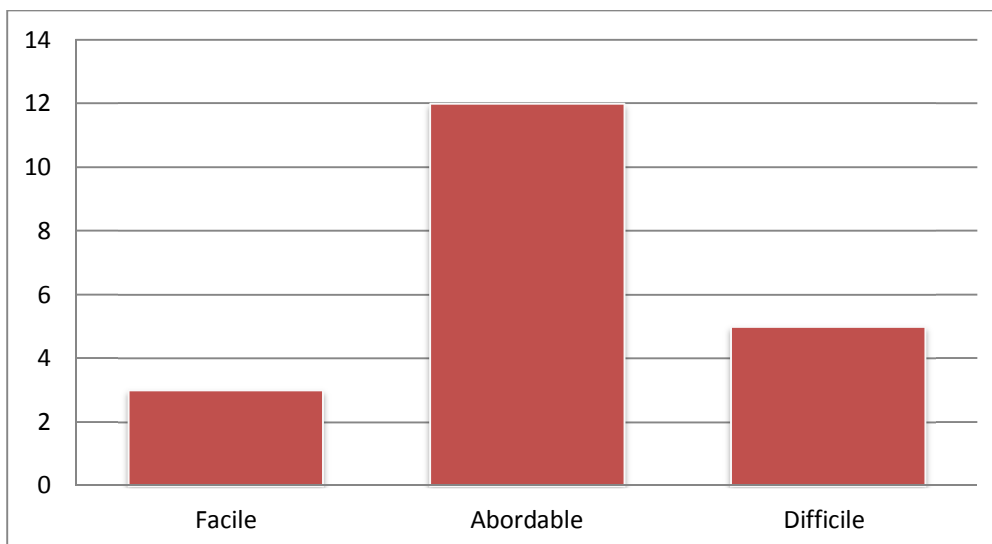
Commentaire :

Les données indiquent ci-dessus, nous permettent de remarquer qu'un grand nombre d'enseignants qui est (75%) environ trouve que les apprenants ont un niveau moyen. Nous pouvons dire que ce niveau ça peut mieux développer avec un suivi des remédiations. En revanche, (15%) d'enseignants voient que le niveau des apprenants est bon. Cela indique que les apprenants peuvent apprendre et progresser dans leurs apprentissages si on met à leur disposition les moyens adéquats et des techniques pédagogiques compatibles avec leurs niveaux. Tandis que (10%) des questionnées affirment que le niveau de leurs apprenants est mal. Cela prouve que la cause de ce niveau est le désintérêt des apprenants, ils ne travaillent pas, ils ne font pas des efforts pour s'améliorer.

Question n°02 : Comment voyez- vous le programme du français au collège ?

	Facile	Abordable	Difficile
Nombre	03	12	05
Pourcentage	15%	60%	25%

Tableau n°02 : Le programme du français au collège.



Graphique n°02 : Le programme du français au collège.

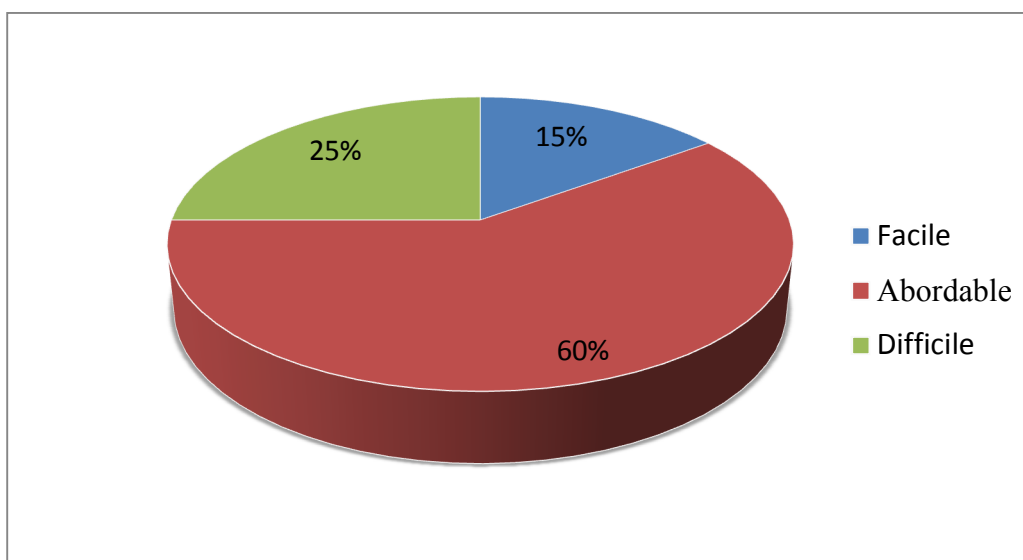


Diagramme n°02 : Le programme du français au collège.

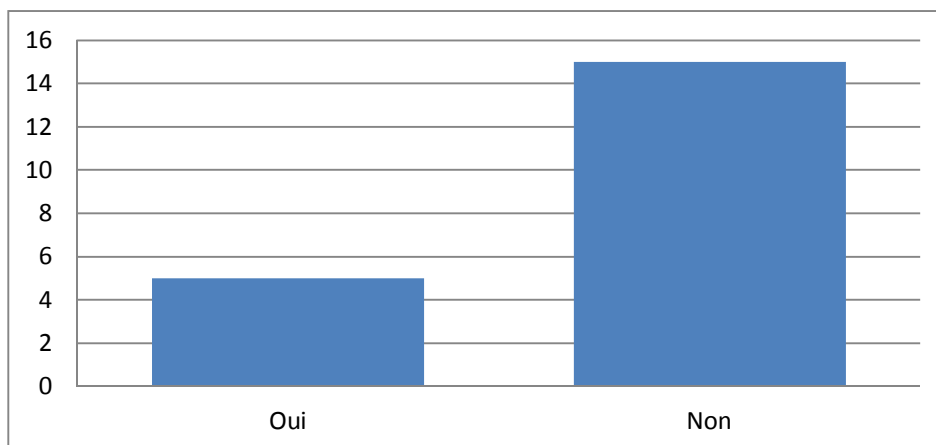
Commentaire :

En ce qui concerne cette question, sur 20 enseignants qui ont répondu à notre questionnaire, (15%) trouvent que le programme du français au collège est facile. Cela signifie que les apprenants ont adapté avec ce programme, en route (60%) trouvent qu'il est abordable. Et (25%) voient que ce programme est difficile, ce qui montre que les apprenants rencontrent des difficultés lors de l'enseignement, le programme est très long et contient des cours qui dépassent les capacités des apprenants.

Question n°03 : A votre avis l'approche par les compétences a-t-elle ses objectifs ?

	Oui	Non
Nombre	05	15
Pourcentage	25%	75%

Tableau n°03 : L'approche par les compétences et ses objectifs.



Graphique n°03 : L'approche par les compétences et ses objectifs.

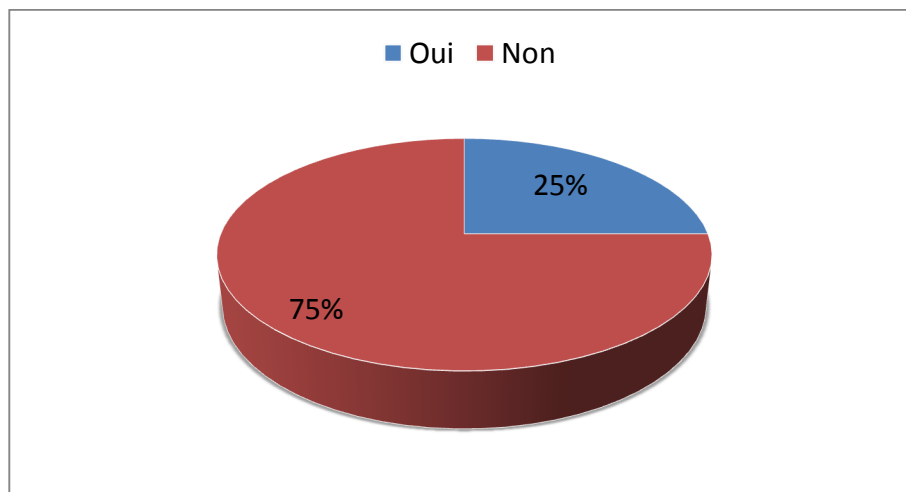


Diagramme n°03 : L'approche par les compétences et ses objectifs.

Commentaire :

Nous avons posé cette question parce que l'approche par les compétences est une nouvelle méthode d'enseigner dans le système éducatif algérien.

D'après les résultats, nous avons constaté que (75%) des enseignants questionnés voient que cette approche n'atteint pas ses objectifs. Nous pouvons dire que cette méthode n'a

pas donné des résultats satisfaisants aux les apprenants, elle dépasse leurs niveaux et l'absence de communication en classe. Par contre (25%) des enseignants trouvent que cette dernière a obtenu ses objectifs, elle se centre sur l'apprenant et ses compétences.

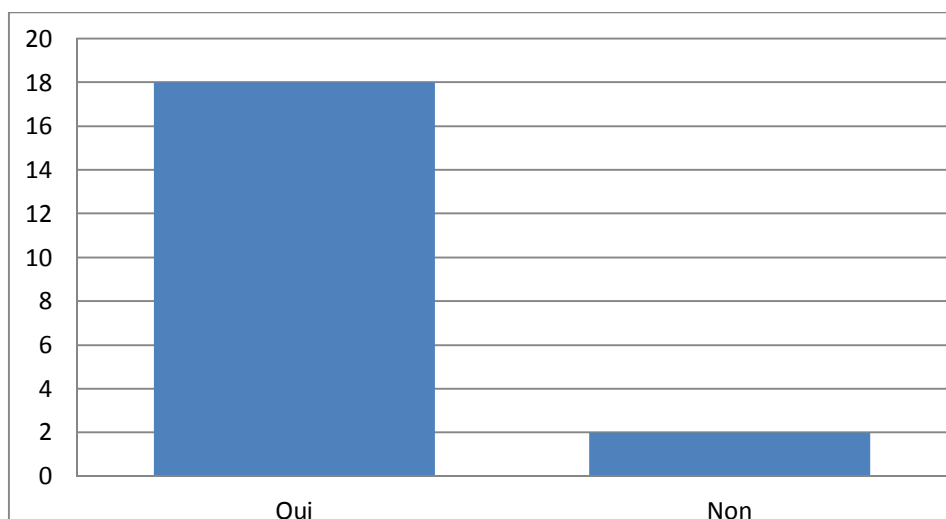
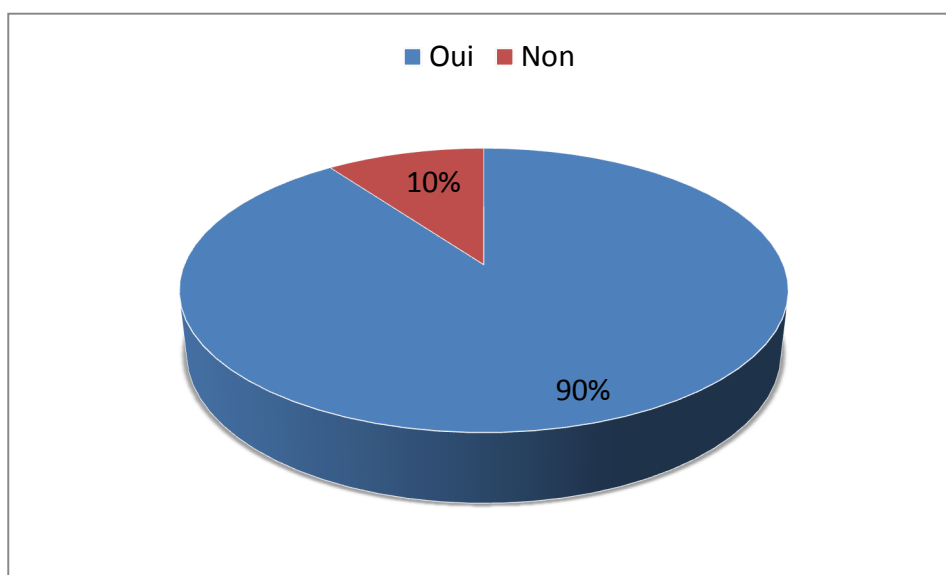
Question n°04 : La production écrite est une phase indispensable dans le système scolaire du français au collège. Comment organisez-vous cette séance ?

Cette question est ouverte, on l'a posé afin de voir les différentes méthodes des enseignants lors de l'organisation d'une production écrite sans les cerner par les choix. Nous avons résumé leurs réponses dans les points suivants :

- D'après les résultats obtenus, il y a quatre (04) enseignants qui ont répondu : « à partir d'un consigne donnée et bien déterminée pour faciliter la tâche de la production écrite ».
- Trois (03) enseignants disent que : « Nous consacrons une heure pour la pratique et la rédaction ensuite, nous travaillerons sur les fautes d'orthographe et grammaticale ».
- Trois (03) enseignants voient que la réalisation d'une production écrite se focalise selon le niveau de chaque apprenant.
- Deux (02) enseignants voient que, avant la production écrite, il y a l'entraînement et la rédaction à l'écrit qui aide l'apprenant décrire des phrases à remplir un exemple et aussi l'oral.
- Six (06) enseignants disent que : « généralement on passe cette séance par la préparation de l'écrit puis la consigne présentée pour les apprenants, on lui explique précisément le sujet de rédaction et son travail exactement, après on leur demande de respecter les critères de réussite. Après ma phase de rédaction et de correction, on fait une séance de compte rendu ou de remédiation de la production écrite pour corriger les erreurs de tous les types ».
- Deux (02) enseignants qui ont répondu par: «bon, avance d'entamer la production écrite je leur fais une séance de préparation à l'écrit auquel ils se préparent à écrire par une activité similaire ou deux activités tout dépend après, je leur explique la consigne et les critères de réussite et je consacre une séance à part pour la production écrite ».

Question n°05 : Selon vous, les productions écrites de vos apprenants sont souvent pleins d'erreurs ?

	Oui	Non
Nombre	18	02
Pourcentage	90%	10%

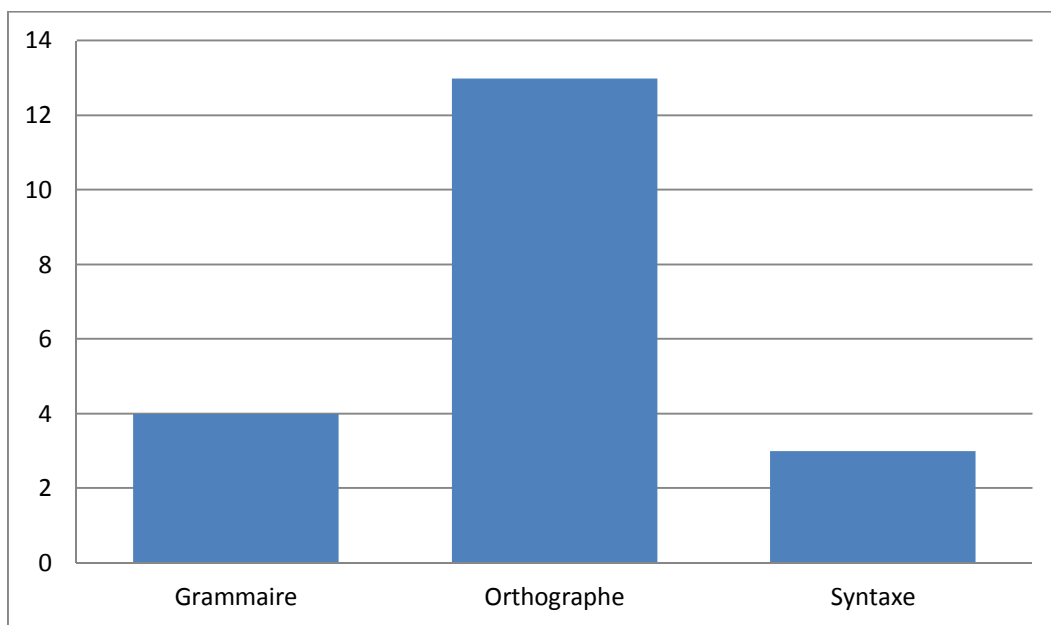
Tableau n°04 : Les erreurs dans la production écrite.**Graphique n°04** : Les erreurs dans la production écrite.**Diagramme n°04** : Les erreurs dans la production écrite.**Commentaire :**

Examen de résultat, nous permet de remarquer que la majorité (90%) des apprenants commettent plein d'erreurs dans leurs productions écrites. Cela prouve que les apprenants rencontrent une grande difficulté variée (lexicale, grammaticale, orthographique...) qui empêche l'accomplissement idéal de cette activité d'écriture. Seulement (10%) d'enseignants voient que les apprenants ne commettent pas beaucoup d'erreurs dans leurs productions écrites.

Question n°06 : Quelles sont les types d'erreur les plus fréquentes par les apprenants dans la production écrite ?

	Nombre	Pourcentage
Grammaire	04	20%
Orthographe	13	65%
Syntaxe	03	15%

Tableau n°05 : Les erreurs les plus fréquentes par les apprenants dans la production écrite.



Graphique n°05 : Les erreurs les plus fréquentes par les apprenants dans la production écrite.

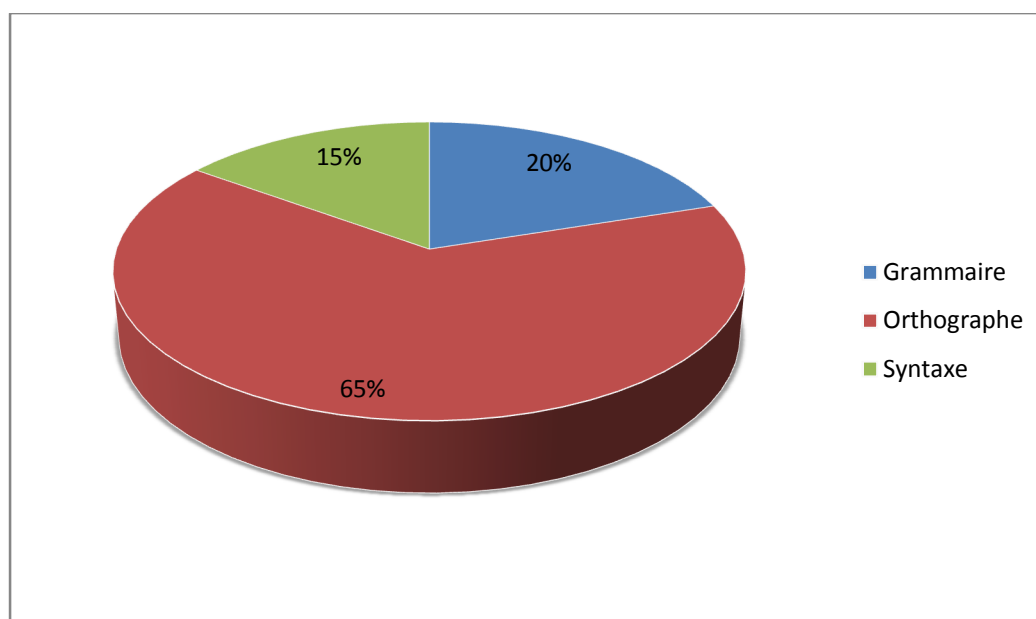


Diagramme n°05 : Les erreurs les plus fréquentes par les apprenants dans la production écrite.

Commentaire :

Nous avons posé cette question afin de savoir les erreurs les plus fréquentes par les apprenants lors de l'exercice de la production écrite, la plupart des enseignants questionnés (65%) disent que « les erreurs les plus commises de nos apprenants sont généralement des erreurs orthographiques, cela prouve que les apprenants ont des difficultés liées au l'orthographe parce qu'ils n'ont pas la passion pour la lecture. Ensuite certains enseignants (20%) voient que les erreurs de la grammaire. Cela signifie que les apprenants ne respectent pas les règles grammaticales. En revanche (15%) d'enseignants affirment que ces erreurs sont syntaxiques. Cela confirme que tous les apprenants (100%) commettent des erreurs de différents types pendant l'activité d'écriture.

Question n°07 : Pensez-vous qu'on peut considérer l'erreur orthographique comme un moyen de réussir une production écrite ?

Cette question est ouverte, on l'a posé afin de voir les différents avis des enseignants. Nous avons résumé leurs réponses comme suit :

La plupart des enseignants qui confirment que l'erreur orthographique comme un moyen de réussir une production écrite, ils justifient leurs réponses par :

- ▀ Oui évidemment.
- ▀ Oui, car l'orthographe joue un rôle primordiale.
- ▀ Oui, c'est par l'erreur qu'on apprend.

- ▀ Oui, l'erreur comme un outil d'apprentissage.
- ▀ Oui bien sûr, il considère comme une source d'enseignement.
- ▀ Oui, l'erreur fait partie inhérente de l'apprentissage du FLE.
- ▀ Oui, l'erreur peut aider l'apprenant à mieux apprendre.
- ▀ Oui, mais avec la correction.

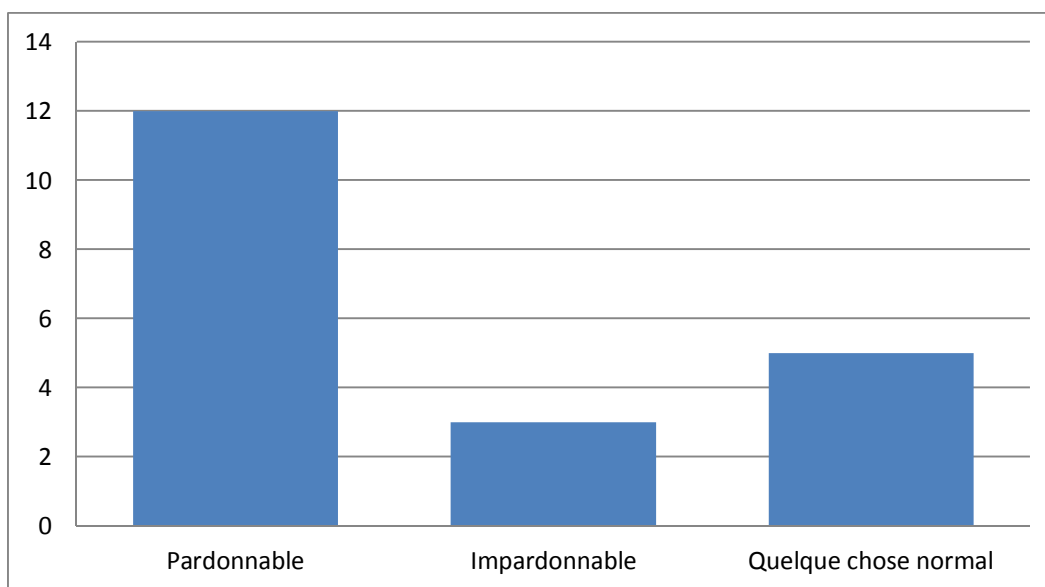
Certains enseignants voient que ne peut pas considère l'erreur orthographique comme un moyen de réussir une production écrite, ils se justifient par les raisons suivantes :

- ▀ Non, pas du tout.
- ▀ Pas forcément, il y a aussi la grammaire qui joue un rôle très important pour réussir une production écrite.
- ▀ Non, mais quelque fois.

Question n°08 : Comment jugez-vous les erreurs commises par vos apprenants ?

	Pardonnable	Impardonnable	Quelque chose normal
Nombre	12	03	05
Pourcentage	60%	15%	25%

Tableau n°06 : Les erreurs commises par les apprenants.



Graphique n°06 : Les erreurs commises par les apprenants.

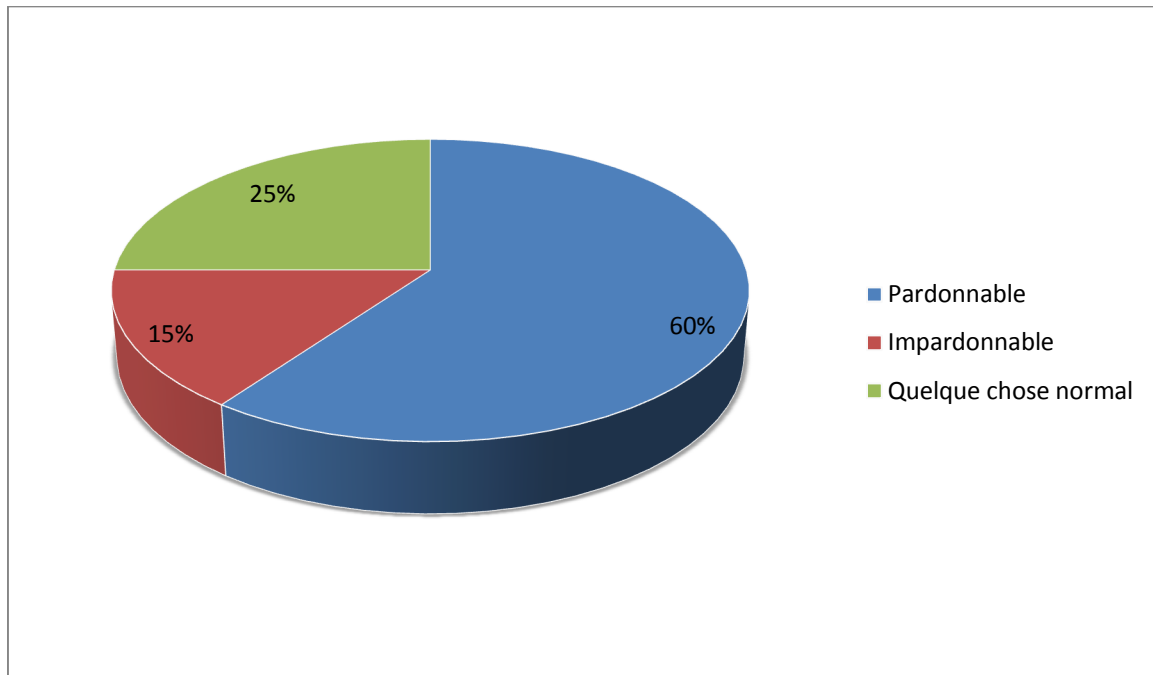


Diagramme n°06 : Les erreurs commises par les apprenants.

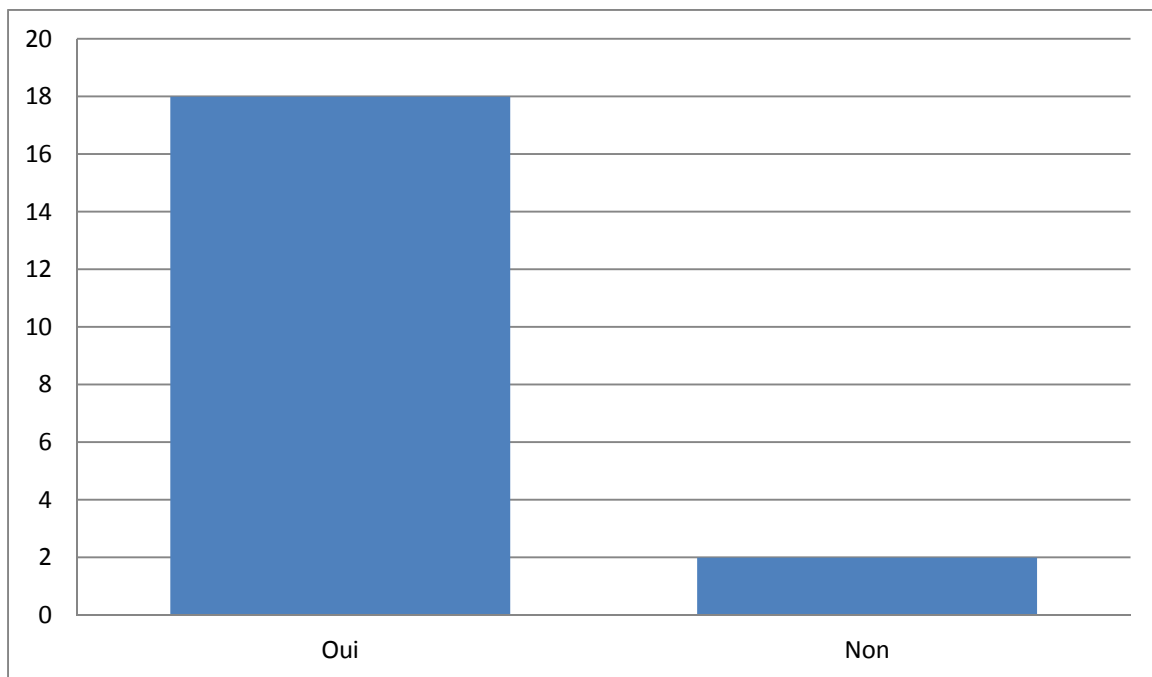
Commentaire :

Comme le montre le tableau ci-dessus, une grande partie d'enseignants (60%) trouve que les erreurs commises par les apprenants sont pardonnables parce que le niveau de la compétence chez eux n'est pas assez vraiment élevé pour les juger. Tandis que (15%) d'enseignants affirment que les erreurs commises par les apprenants sont impardonnables car les apprenants ne savent pas employer leurs propres idées, accents d'une manière correcte, cela qui mène à commettre l'erreur, et enfin avec un pourcentage de (25%) des enseignants voient que la commettre d'erreur est un quelque chose normal puisque les apprenants font face à des difficultés comme le manque du vocabulaire.

Question n°09 : Accordez-vous une importance à l'orthographe lors de l'élaboration de la grille d'écriture ?

	Oui	Non
Nombre	18	02
Pourcentage	90%	10%

Tableau n°07 : L'importance de l'orthographe lors de l'élaboration de la grille d'écriture.



Graphique n°07 : L'importance de l'orthographe lors de l'élaboration de la grille d'écriture.

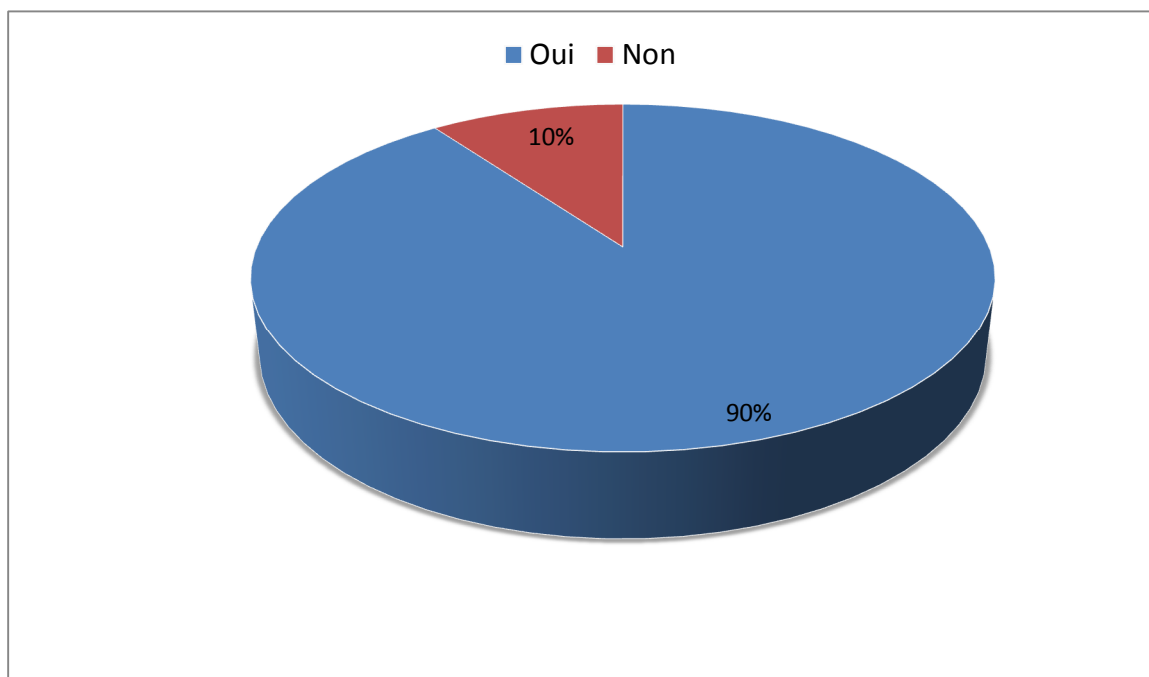


Diagramme n°07 : L'importance de l'orthographe lors de l'élaboration de la grille d'écriture.

Commentaire :

Pour cette question, la majorité des enseignants (90%) accordent une grande importance de l'orthographe lors de l'élaboration de la grille d'écriture. Cela signifie que l'orthographe joue un rôle primordiale dans le processus d'enseignement / apprentissage du FLE, contrairement aux (10%) des enseignants qui voient l'inverse.

Question n°10 : évaluez- vous les apprenants tous à la même méthode ou selon la capacité de chacun ?

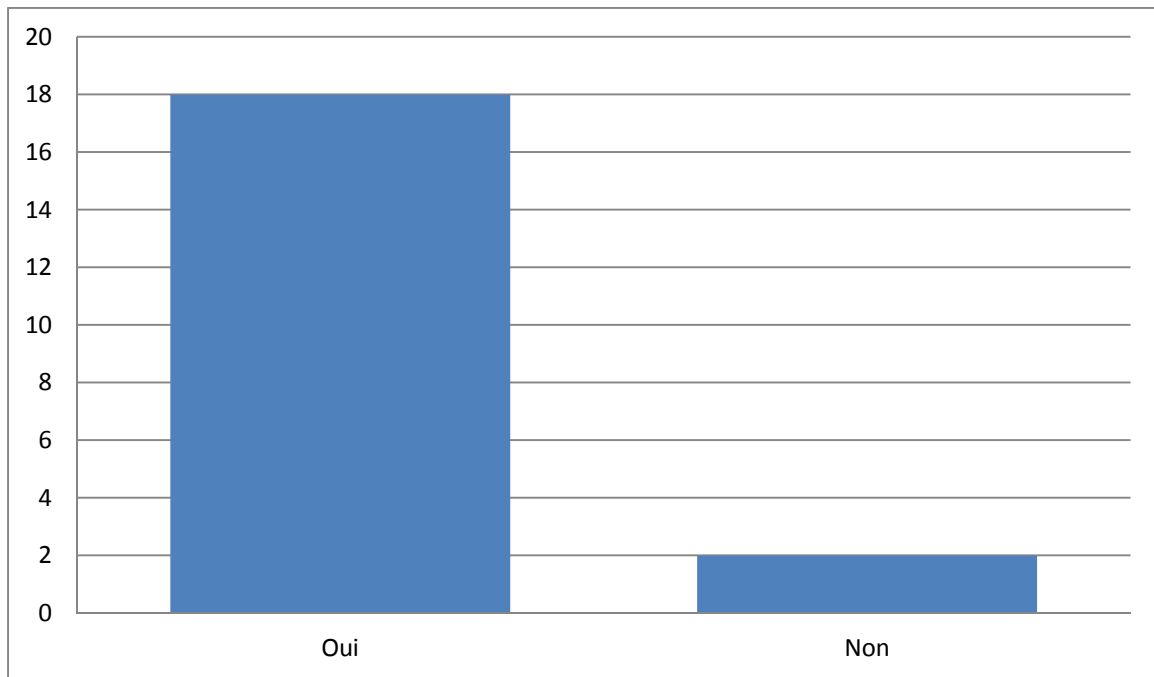
Cette question est plus importante parce que la méthode d'évaluation des apprenants se diffère d'un enseignant à un autre. Ces derniers ils expriment leurs avis par les raisons suivantes :

- Douze(12) enseignants disent que « selon la capacité de chacun », cela indique que la capacité des apprenants est hétérogène, les apprenants ont des problèmes au niveau de l'expression écrite et orale et le manque d'entraînement à bien orthographier.
- Quatre (04) enseignants voient que « tous à la même méthode ».
- Le reste des enseignants disent que « parfois la même méthode et parfois selon la capacité de chacun », nous pouvons dire que chaque enseignant a sa propre façon d'évaluer ses apprenants.

Question n°11: Est-ce que vous prenez en considération les méthodes d'évaluation du ministre de l'éducation ?

	Oui	Non
Nombre	18	02
Pourcentage	90%	10%

Tableau n°08 : Les méthodes d'évaluation du ministre de l'éducation.



Graphique n°08 : Les méthodes d'évaluation du ministre de l'éducation.

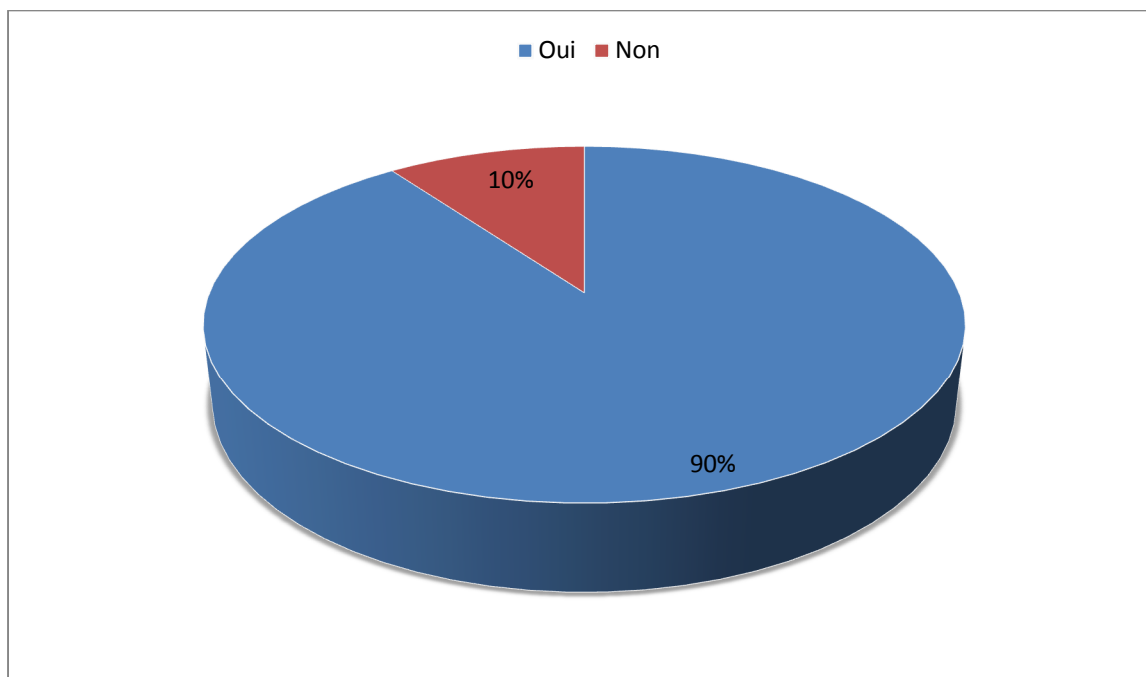


Diagramme n°08 : Les méthodes d'évaluation du ministre de l'éducation.

Commentaire :

Nous avons posé cette question afin de voir les différentes méthodes d'évaluation selon le ministre de l'éducation. Le nombre le plus élevé est celle qui prend en considération les méthodes d'évaluation du ministre qui représente (90%). Par contre (10%) d'enseignants utilisent leurs propres méthodes d'évaluation.

Pour avoir une bonne idée sur cette question, nous avons ajouté une autre sous-question « si des fois, cela veut dire que vous avez une méthode propre citer là? ». Pour éclairer les réponses des enseignants, nous avons résumé leurs réponses comme suit :

- Oui je suis à la lettre les méthodes d'évaluation du ministre en ce qui concerne la grille et le code de correction également, parce que cela me facilite énormément la tâche de la correction.
- Oui bien sûr, pour l'instant.
- Non, j'ai choisi d'autres méthodes d'évaluation selon le niveau de mes apprenants.
- C'est la séance du compte rendu où l'apprenant doit connaître ses propres erreurs et les corriger afin de les dépasser et concernant la méthode adaptée lors de la correction : je leur trace un tableau de trois (03) colonnes (erreur, code et correction) afin de repérer quelques erreurs communes commises par les apprenants et lors de la correction je leur fais une sorte de remédiation de chaque leçon c'est-à-dire (pourquoi on écrit cela comme cela et quelle est la règle).

- Oui, par l'approche communicative.
- Oui, mais des fois j'utilise mes propres méthodes d'évaluation.
- Toute évaluation est efficace, qu'elle soit diagnostique ou sommative.

Question n°12 : Que faites-vous pour remédier cette lacune et résoudre ce problème de l'écrit chez les apprenants ?

Selon les solutions présentées par les enseignants, cette erreur doit être remédiée à travers :

- Par les activités d'écriture de rédaction et de préparation soit en classe soit par des travaux à la maison comme la préparation à l'écrit et la dictée.
- Faire le max d'exercice et devoir (s'entraîner) et des fois des séances de rattrapage pour les retardataires.
- Une séance de remédiation et de récupération afin d'améliorer la compétence de la production écrite.
- Des conseils et la lecture fragmentaire.
- Les jeux éducatifs et ludiques.
- J'écris des exemples sur le tableau puis nous travaillons ensemble.
- Dans les séances de remédiation et même la dictée, la transcription des phrases.
- Renforcement des acquis, multiplier les activités de la production écrite.
- Encourager l'apprenant pour dépasser ce problème.
- Les punitions écrites à la maison.
- Apprendre des mots et des phrases à la fin de chaque séance, ou à la fin de chaque séquence.

2. L'analyse des erreurs commises

Nous avons consacré dans cette partie pour l'analyse des erreurs dans la production écrite chez les apprenants de quatrième année moyenne, dont nous avons adopté deux méthodes :

Nous avons divisé la classe qui contient 30 apprenants en deux groupes, on les a demandé de rédiger une production écrite sur la violence faite aux enfants que la télévision a organisé à l'occasion de la journée nationale de l'enfance.

Pour le premier groupe nous avons choisi la méthode auto correction, nous avons fait la correction ensemble mais c'est à l'apprenant de citer l'erreur et la corriger.

Et pour le deuxième groupe nous avons adopté une méthode que nous espérons être la plus adéquate, et qui peut aider l'apprenant à bien corriger ses erreurs, on corrige les erreurs après on fait une sélection sur les erreurs les plus répéter par les apprenants. On sacrifie deux

séances sur lesquelles nous avons fait un cours sur la conjugaison et un autre sur les genres des mots (masculin, féminin et pluriel).

Dans le cadre de l'analyse des erreurs commises, nous avons suivi la grille d'analyse de NINA CATACH :

2.1. Le premier groupe

La première copie

Catégories d'erreurs	Remarques	Exemples
Erreur morphogrammique grammaticale	Confusion de genre	journée international (Journée internationale)
Erreur morphogrammique grammaticale Erreur extragraphique Erreur Phonogrammique	-confusion de nature -omission de phonèmes -Altérant la valeur phonétique	La violance est venue un phenomène (La violence est d evenue un phénomène)
Erreur morphogrammique Grammaticale Erreur morphogrammique grammaticale	Confusion de nombre Confusion de forme verbale	Un enfants participe (Un enfant qui a participé)
Erreur phonographique	-Altérant la valeur phonitique	Cette emision (Cette émission)
Erreur idéogrammique Erreur morphogrammique grammaticale	Apostrophe Confusion de forme verbale	Lorsque on lui a donné (Lorsqu'on lui donne)
Erreur logogrammique grammaticale	Confusion entre les homophones grammaticaux	Ses camarades (Son camarade)
Erreur morphogrammique grammaticale Erreur phonographique	-confusion de nature -altérant la valeur phonétique	Leurs vis à cause d'un probleme qui ne doit pas exister (Leur vie a changé à cause d'un problème qui ne doit pas être existé)
Erreur extragraphique	Confusion de voyelles	Finalemont (Finalement)
Erreur extragraphique	Reconnaissance des mots	Bientraite (Bien traité)
Erreur calligraphique	Lettre mal formé	Llors (Alors)

Commentaire

Cet apprenant la plupart de ses erreurs était de catégorie graphique et extragraphique: confusion de voyelles, de forme verbale, de nombre. Ce qui signifie qu'il n'a pas de base au niveau d'orthographe.

La deuxième copie

Catégories d'erreurs	Remarques	Exemples
Erreur extragraphique	Ajout de consonnes	En disscutant (En
Erreur phonographique Erreur extragraphique Erreur morphogrammique	– Altérant la valeur phonétique – Omission de phonème i – Confusion de nombre	Une emsions (Une émission)
Erreur calligraphique Erreur extragraphique	– Adjonction de jambages – Omission de phonèmes	De demoner (de dénoncer)
Erreur morphogrammique grammaticale	Confusion de nombre	Les société (Les sociétés)
Erreur extragraphique	Confusion entre les voyelles	Boucoup (Beaucoup)
Erreur extragraphique	Confusion de forme verbale	Un enfant participont (un enfant qui a participé)
Erreur extragraphique	Confusion de consonnes	qui trouvolait (Qui troublait)
Erreur logogrammatique grammaticaux	Confusion entre homophone	Lorsque en (Lorsqu'on)
Erreur calligraphique	Ajout de jambes	Mégligence (Négligence)
Erreur logogrammique lexicale	Confusion entre les homophones lexicaux	A cause de (à cause de)
Erreur idéogrammique	Apostrophe	Ça ma ça ma causé (ça m'a causé)
Erreur morphogrammique grammaticale	Confusion de forme verbale	...me suicides (Me suicider)
Erreur extragraphique	Confusion de voyelles	Ce fait de la peine (Ça fait de la peine) Qui ne doit pas existe (Qui ne doit pas être existé)

Erreur extragraphique	Coupure de mots	S'achez que (sachez que)
Erreur phonogrammique Erreur extragraphique	- Confusion de voyelles - Omission de phonèmes	Cet oct (cet acte)

Commentaire

Pour cet apprenant, la majorité de ses erreurs sont de catégorie extragraphique : confusion de voyelles, consonnes, de forme verbale, et confusion de nombre (il ne fait pas la différence entre le singulier et le pluriel)

La troisième copie

Catégories d'erreurs	Remarques	Exemples
Erreur extragraphique	- Confusion de voyelles - confusion de nature	La violence onvves les enfants (la violence envers les enfants)
Erreur extragraphique	- Confusion de voyelles - confusion de consonnes	Onrvs (envers)
Erreur morphogramme grammaticale	Confusion de forme verbale	Les enfants est devenue (Les enfants sont devenus)
Erreur morphogrammique grammaticale Erreur logogrammique grammaticale	- Confusion de nombre - Confusion entre les homophones grammaticaux	Un phénomènes et un sujet (un phénomène est un sujet)
Erreur extragraphique	Confusion de nature	Un sujet de preoception (Un sujet de préoccupation)
Erreur extragraphique	- Omission de phonèmes - Adjonction de phonèmes	Pour commenéer (Pour commencer)
Erreur extragraphique	Adjonction de phonèmes	Les argressions (Les agressions)
Erreur extragraphique	Omission de phonèmes	Sevisent (sévisent)
Erreur extragraphique	Omission de phonèmes	Comprtements (comportements)
Erreur morphogrammique grammaticale	Confusion de genre et de nombre	Les ecol (les écoles)
Erreur extragraphique	Omission de phonèmes	Leurs différents (leurs différences)
Erreur Erreur morphogrammique	Confusion de nombre	Beaucoup Ele père ne dialoguent pas

grammaticale		avec leur enfants et leur femmes (beaucoup de pères ne dialoguent pas avec leurs enfants et leur femmes)
Erreur extragraphique	Omission de phonèmes	Une dicpline (une discipline)

Commentaire

Pour cet apprenant ses erreurs se concentrent sur l’erreur graphique : la confusion de phonèmes (il a un problème d’inversement de phonèmes), de nombre, et de genre et nombre.

La quatrième copie

Catégories d’erreurs	Remarques	Exemples
Erreur phonographique	Altérant la valeur	... personnes ont participe (ont participé)
Erreur extragraphique	Confusion de voyelles	Les reprisentants (Les représentants)
Erreur extragraphique	Confusion de voyelles	En lieu (Au lieu)
Erreur phonographique	Altérant la valeur phonique	ont affirme (On affirmé)
Erreur extragraphique	Confusion de voyelles	En milieu (Au milieu)
Erreur extragraphique	Adjonction de phonèmes	Comportement Agressifes (comportement Agressifs)
Erreur extragraphique	Confusion de consonne	Des gens du spont ont également dit
Erreur morphogrammique grammaticale	Confusion de nombre	Des comportement inacceptable (Des comportements inacceptables)

Commentaire

On a remarqué que cet apprenant a un problème d’erreur extragraphique : confusion de nature il confond entre les homophones : ont / en/on, i / é.

La cinquième copie

Catégories d'erreur	Remarques	Exemples
Erreur extragraphique	Confusion entre les voyelles	Boucoup (beaucoup)
Erreur morphogrammique grammaticale	Confusion de nombre	Les responsable (Les responsables)
Erreur extragraphique	Omission de phonèmes	Des cubs (des clubs)
Erreur extragraphique Erreur morphogrammique grammaticale	-Ajout de phonèmes -Confusion de nature	Parmis quelques suporteures (Parmi quelques supporteurs)
Erreur calligraphique	-absence de jambages	Les donmages (les dommages)
Erreur extragraphique	Confusion de voyelles	L'abondon (l'abandon)
Erreur extragraphique	Confusion de consonnes	Ainci (ainsi)
Erreur extragraphique	-confusion de nature	Pour toulès ces raisons (pour tous les raisons ou pour tous ces raisons)
Erreur extragraphique	Omission de phonèmes	Je conndère (considère)

Commentaire

Cet apprenant a un problème de catégorie extragraphique : confusion de nature, et de nombre (il ne fait pas attention quand il écrit).

La sixième copie

Catégories d'erreurs	Remarques	Exemples
Erreur morphogrammique grammaticale	Confusion de nombre	Tous le monde (tout le monde)
Erreur morphogrammique grammaticale	Confusion de nombre	Les enfant à violencé
Erreur extragraphique Erreur morphogrammique grammaticale	-Adjonction de phonèmes -confusion de forme verbale -Confusion de nombre -confusion de genre	à partir de des exploiteur qu'ils est sa travaille (à partir des exploiters...)
Erreur extragraphique	Confusion de consonnes	Ensuide (ensuite)
Erreur morphogrammique grammaticale	Confusion de forme verbale	les enfants a travaillé pour ce dures de vivants conditions et pour ce etudie (les enfants travaillent pour
Erreur morphogrammique grammaticale Erreur extragraphique	-Confusion de forme verbale -coupure de mots	Il est séparé la venir de de les pays (il a séparé l'avenir des pays)
Erreur extragraphique	Confusion de voyelles	Un plon avenir (un plan d'avenir)

Commentaire

Cet apprenant son majeur problème c'est des erreurs graphiques et extragraphiques : confusion de forme verbale, de genre et nombre.

La septième copie

Catégories d'erreurs	Remarques	exemple
Erreur calligraphique	Ajout de jambages	Recounir (recourir)
Erreur extragraphique	Omission de phonèmes	Dans société (dans la société)
Erreur morphogrammique grammaticale	-Confusion de voyelles -confusion de nombre	Les agrission (les agressions)
Erreur idéographique Erreur morphogrammique grammaticale	-Apostrophe -confusion de forme verbale	Lorsque on lui a donne (lorsqu'on lui donne)
Erreur morphogrammique grammaticale	Confusion de nombre	Avec leur enfants avec leur femmes (avec leurs enfants et leurs femmes)
Erreur morphogrammique grammaticale	Confusion de nombre	Pour toute ces raison (pour toutes ces raisons)
Erreur idéogrammique	Ponctuation	Enfin dans (Enfin, dans)

Commentaire

Nous avons constaté que cet apprenant n'a pas de grands problèmes sauf la confusion de nombre, et de l'inattention.

Tableau des erreurs commises (le premier groupe)

Ce tableau récapitule toutes les erreurs commises par les apprenants du premier groupe.

Catégories d'erreurs	Nombres d'erreurs commises	Pourcentage
Erreur à dominante calligraphique	05	06%
Erreur à dominante extragraphique	37	46%
Erreur à dominante phonogrammique	05	06%
Erreur à dominante morphogrammique grammaticale	26	33%
Erreur à dominante logogrammique lexicale	01	01%
Erreur à dominante logogrammique grammaticale	03	04%
Erreur à dominante idéogrammique	03	04%
	79	100%

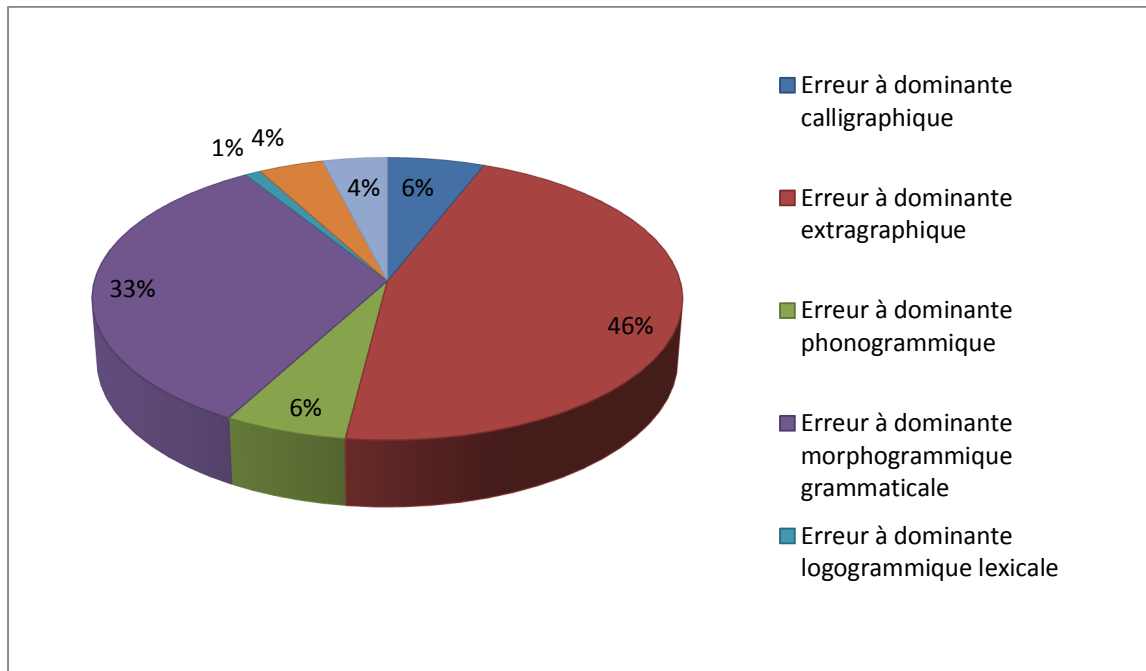


Diagramme n°01 : les erreurs commises par les apprenants du premier groupe

2.2. Le deuxième groupe

La première copie

Catégories d'erreurs	Remarques	Exemples
Erreur morphogrammique grammaticale	Confusion de nombre	les jour (les jours)
Erreur extragraphique	Confusion de voyelles	à l'agrad (A l'égard)
Erreur morphogramme lexicale	Omission d'accord	Contre fléau (Contre ce fléau)
Erreur calligraphique	ajout de jambages	Qui muit (Qui nuit)
Erreur calligraphique	Ajout de jambages	Emormément (Enormément)

Commentaire

Ce nous avons remarqué apprenant a pu retenir les leçons et les règles faites lors de la correction de la première production écrite. Reste que le problème de confusion entre les phonèmes.

La deuxième copie

Catégories d'erreurs	Remarques	Exemples
Erreur morphogrammique grammaticale	Confusion de nombre	Une émissions (une émission)
Erreur calligraphique	Ajout de jambages	Um membre (nombre)
Erreur idéogrammique	Apostrophe	Lenfant (l'enfant)

Commentaire

Nous avons remarqué que cet apprenant a bien appliqué les règles lors de la séance de correction.

La troisième copie

Catégories d'erreurs	Remarques	Exemples
Erreur morphogrammique grammaticale	Confusion de nature	Un problem mondiale (un problème mondial)
Erreur morphogrammique grammaticale	Confusion de forme verbale	A touchè (est touché)
Erreur logogrammique grammaticale	Confusion entre homophone	Elle à détruit (elle a détruit)
Erreur morphogrammique grammaticale	Confusion de forme verbale	Les enfants...faire (les enfants font)

Commentaire

Cet apprenant n'a qu'un problème c'est la confusion de forme verbale (conjugaison).

La quatrième copie

Catégories d'erreurs	Remarques	Exemples
Erreur idéogrammique	Ponctuation	D'abord (d'abord,)
Erreur morphogrammique grammaticale	-Confusion de nature	africans (Africains)
Erreur idéogrammique	-majuscule	
Erreur idéogrammique	Ponctuation	Ensuite (ensuite,)
Erreur extragrammique	Confusion de morphèmes	Les affecté (les affecte)
Erreur morphogrammique grammaticale	Confusion de nature	Nourritur (nourriture)

Commentaire :

Cat apprenant a un manque de connaissance de la nature des mots.

La cinquième copie

Catégories d'erreurs	remarques	Exemples
Erreur morphogrammique grammaticale	-Confusion de nombre -Confusion de forme verbale	...contre les enfant et un (les enfants est...)
Erreur extragraphique	Omission de phonèmes	Se développe (développe)
Erreur extragraphique	Confusion de consonnes	Sertains (certains)
Erreur extragraphique	Confusion de nombre	Ces comportement (ces comportements)

Commentaire

Pour cet apprenant il a un problème de catégories d'erreurs extragraphique il a un manque de connaissance au niveau de la construction du pluriel.

La sixième copie

Catégories d'erreurs	remarques	Exemples
Erreur idéographie	Ponctuation	D'abord la violence (d'abord, la)
Erreur morphogrammique grammaticale	Confusion de nature	Par ailleur... (par ailleurs,..)
Erreur extragraphique	Coupure de mots	Ce mé fait (ce méfait)

Commentaire

Nous avons remarqué que cet apprenant a seulement une insuffisance de la nature des mots.

La septième copie

Catégories d'erreurs	remarques	Exemples
Erreur extragraphique	Confusion de consonnes	Pour commenser ...(pour commencer,...)
Erreur morphogrammique grammaticale	Confusion de nature Confusion de genre	Cette acte (cet acte)

Commentaire

Cet apprenant, il a un manque de connaissance sur la confusion des consonnes.

La huitième copie

Catégories d'erreurs	remarques	Exemples
Erreur morphogramme lexicale	Marque de radical	n'est pas trop tare (il n'est pas trop tard
Erreur morphogramme grammaticale	Confusion de nombre	Leur vies (leurs vies)
Erreur extragraphique	Coupure de mots	J'ai des cicatrice Par tout ...(partout)

Commentaire

Nous avons remarqué que cet apprenant, il a un problème à la confusion de nombre.

Tableau de résultats des erreurs commises (le deuxième groupe)

Ce tableau englobe toutes les erreurs commises par les apprenants du deuxième groupe

Catégories d'erreurs	Les erreurs commises	Pourcentage
Erreur à dominante calligraphique	03	10%
Erreur à dominante extragraphique	07	24%
Erreur à dominante morphogrammique grammaticale	07	24%
Erreur à dominante morphogrammique lexicale	06	21%
Erreur à dominante logogrammique lexicale	01	04%
Erreur à dominante idéogrammique	05	17%
	29	100%

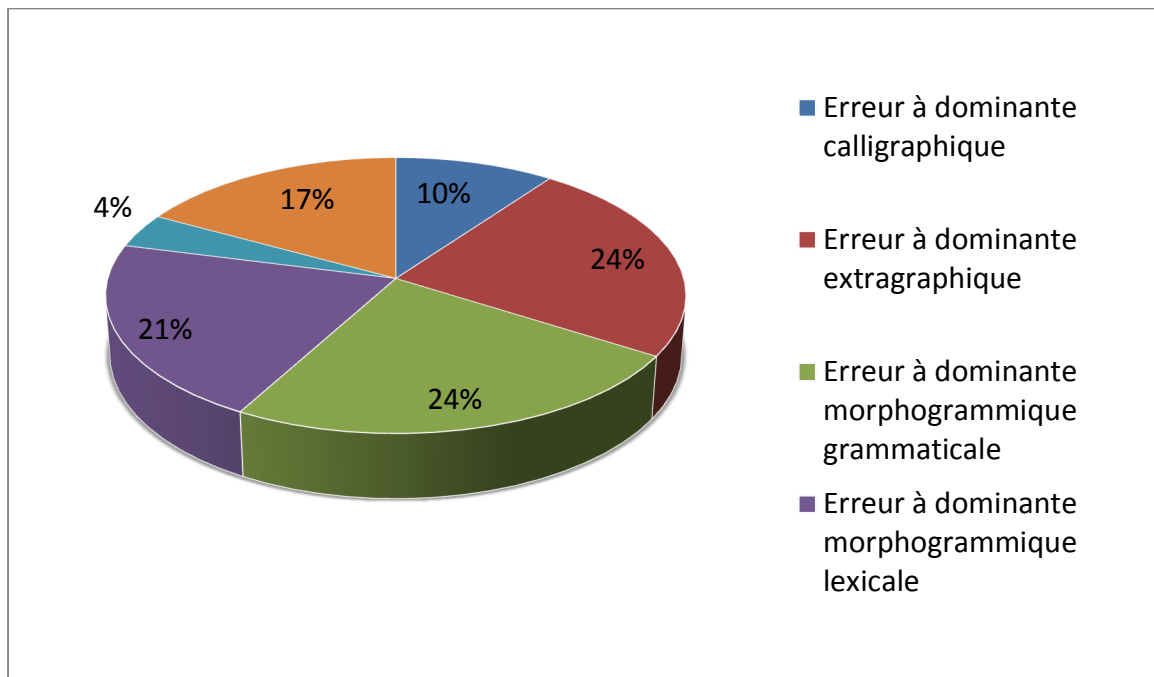


Diagramme n°02 : les erreurs commises par les apprenants du deuxième groupe.

Pour conclure, en ce qui concerne notre partie d'analyse qui porte sur les erreurs et plus précisément les erreurs orthographiques dans la production écrite des apprenants de quatrième année moyenne, après avoir analysé les copies et les vérifier, on peut considérer la méthode qu'on a adopté pour aider les apprenants à corriger leurs erreurs indirectement et avec succès comme une des méthodes les plus fiables, et elle a pu nous aider à valider notre thème de recherche « l'exploitation de l'erreur orthographique sur la production écrite Chez les apprenants de quatrième année moyenne ».

Conclusion générale

Dans le cadre de notre recherche, nous avons essayé d'étudier le problème de l'orthographe lors de la réalisation des productions écrites chez les apprenants de la quatrième année moyenne.

Pour mieux clarifier notre thème de recherche, nous avons lancé notre problématique qui tourne autour des questions suivantes :

- Quel est l'impact de l'erreur orthographique sur la production écrite ?
- Comment pourrions-nous remédier à ces erreurs ?

Au cours de notre analyse, nous avons pu confirmer que l'erreur orthographique fait partie de l'apprentissage. L'enseignant et l'apprenant doivent la considérer comme un outil d'aide pour enseigner ainsi qu'un moyen d'apprendre et de progresser en langue étrangère, ils doivent aussi savoir la traiter comme elle mérite dans l'amélioration de la production écrite. Cette dernière permet l'apprenant d'acquérir un savoir et développer leur compétence de l'écrit. On peut dire que l'erreur orthographique est le produit d'une démarche intellectuelle propre à l'apprenant et exceptionnelle de la part de l'enseignant, nous pouvons chercher à comprendre l'erreur au lieu de l'ignorer, nous pouvons expliquer aux apprenants comment surviennent leurs erreurs et comment tenter d'y remédier, donc il existe des méthodes et des démarches d'enseignement qui ne favorisent pas l'efficacité d'éviter ces erreurs orthographiques.

Pour éviter le maximum de commettre des erreurs, nous avons proposé solutions suivantes :

- Habituer les apprenants à lire des livres ou des journaux en français afin d'enrichir leur vocabulaire et développer leur imagination.
- Donner des exercices visant à automatiser les connaissances.
- Encourager les apprenants pour dépasser leurs erreurs orthographiques.
- L'enseignant doit amener l'apprenant à réfléchir sur ses difficultés pour l'aider progressivement à mobiliser son activité écrite.

Tout au long ce travail de recherche, nous avons confirmé une sorte de sensibilisation pour les enseignants et les apprenants sur le rôle positif de l'erreur orthographique dans l'amélioration de la production écrite en classe du FLE.

Ce travail de recherche a pour objectif d'exploiter les erreurs orthographiques commises par les apprenants à savoir ses sources afin de les remédier particulièrement en production écrite pour améliorer l'enseignement/apprentissage du FLE.

La méthode que nous avons utilisée est une méthode descriptive et analytique qui consiste à identifier les erreurs orthographiques et les traiter pour amener l'apprenant à

améliorer leur apprentissage, nous avons établi une grille d'analyse des erreurs qui nous a facilité notre recherche.

Après avoir analysé les résultats du questionnaire on a constaté quelques informations sur les pratiques et les démarches des enseignants lors de la séance de la production écrite ainsi leurs avis sur le traitement et la remédiation des erreurs orthographiques.

Nous avons remarqué à travers l'analyse détaillée des copies des apprenants qu'ils commettent énormément d'erreurs du type orthographique et n'arrivent pas à écrire correctement, qui empêche d'accéder à une production écrite parfaite. Nous tenons à dire les apprenants s'expriment leurs idées incorrectement et difficilement. Parfois même on trouve du mal à corriger un produit d'un apprenant.

Nous avons abordé ce thème dans le but d'effectuer une étude comparative entre les productions écrites des deux groupes pour voir le niveau des apprenants dans les rédactions écrites. En choisissant ces copies, nous nous sommes concentrées de faire une comparaison entre elles, de même la production écrite est un exemple crucial dans la comparaison. Nous avons essayé dans notre analyse de mettre en évidence cette méthode, ce qui nous a simplifié la tâche de la comparaison entre les productions écrites des apprenants des deux groupes.

Trois volets essentiels composent notre recherche, le premier volet est théorique devise en deux chapitres, le premier chapitre consacré sur la notion de la production écrite et ses objectifs tout en citant le mécanisme de correction d'une production écrite. Le deuxième chapitre, nous avons accédé au statut de l'erreur dans l'apprentissage et quelques concepts liés avec le thème choisi tels que, la distinction entre la faute et l'erreur, l'orthographe.

Dans le deuxième volet de la partie pratique, elle comporte deux chapitres, le premier est consacré à l'explication de la démarche scientifique exploitée, nous avons opté pour une enquête par questionnaire et une expérimentation. Le deuxième chapitre, nous l'avons consacré à l'analyse et l'interprétation des résultats de notre travail sur le terrain.

Pour conclure, nous espérons que d'autres études pourront compléter et approfondir notre travail de recherche en utilisant des nouvelles techniques pour améliorer l'enseignement/apprentissage des langues étrangères notamment la langue française.

Références bibliographiques

Ouvrages :

- **REUTER YVES**, « Enseigner et apprendre à écrire », Paris, ESF, 2002.
- **GRUCA ISABELLE** et **JEAN-PIERRE CUQ**, « Cours de didactique du français LE et LS » Coll. FLE, presse universitaire de Grenoble, 2002.
- **ASTOFI, JEAN-PIERRE**, « L'erreur un outil pour enseigner », Paris, ESF éditeur, 1997.
- **NINA CATACH**, « L'orthographe française, traité théorique et pratique », Paris : Nathan, Université, 1986.
- **DEMIRTAS, LOKMAN**, « Production écrite en FLE et analyse des erreurs face à la langue turque », 2008.
- **MARTINEZ PIERRE**, « La didactique des langues étrangères », Coll que, Sais-je ?? Paris, Puf, 2002.

Dictionnaires :

- **LE ROBERT** « Dictionnaire de français ».
- **CUQ, J-P** « Dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde », ASDIFLE, France, 2004.
- Le nouveau petit **ROBERT** Paris, millésime, 2009.
- **GALISSON, ROBERT** et **COSTE Daniel**, « Dictionnaire didactique des langues », Hachette, 1976.
- Dictionnaire de **LAROUSSE**, (2009).

Thèses et mémoires :

- L'erreur orthographique dans les productions écrites des apprenants de 4^{ème} année moyenne, Saket soumia, Souiehi Souad, Université Ibn khaldoun, Tiaret, 2017/2018..
- Mémoire professionnel de Karine Perrin et sabrin aventura sur l'orthographe : des représentations à son enseignement.
- Les erreurs d'orthographe dans l'écrit chez les apprenants de la 4AM moyenne, Charef Benatia Hadj, Mostaganem, 2014/2015.

Autres documents :

- Guide du manuel de français 4ème AM moyenne, office National des publications scolaires 2013/2014.

Sitographie :

- [https://fr.wikipedia.org/wiki/Erreur_\(p%C3%A9dagogie\)](https://fr.wikipedia.org/wiki/Erreur_(p%C3%A9dagogie)) consulté le 05/05/2021 à 21:16 , sur les origines de l'erreur.

- www.books.google.dz consulté le 08/06/2021 à 02:30, sur la typologie d'erreurs (les catégories).
- <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/erreur/30846> consulté le 09/06/2021 à 00 :00, sur la définition de l'erreur.
- <https://www.bilan.ch/opinions/david-fiorucci/droit-a-lerreur-oui-mais-pas-a-la-faute> consulté le 16/04/2021 à 14 :04, sur la distinction entre l'erreur et faute.
- <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/orthographe/56605> consulté le 04/06/2021 à 15.10
- <https://fr.wikipedia.org/wiki/Orthographe> consulté le 25/04/2021 à 23.30

Table de matière

Remerciements	
Dédicace	
Sommaire	
Introduction générale.....	10

Première partie

Cadre conceptuel et théorique de la recherche

Chapitre I : La production écrite en classe du FLE

1. L'enseignement du français au collège.....	14
1.1. Programme de 2ème génération	14
2. Définition de l'écrit.....	14
3. Définition de la production écrite	15
4. Les démarches d'enseignement/apprentissage de la production écrite.....	17
4.1. La planification.....	17
4.2. La mise en texte.....	17
4.3. La révision.....	17
5. L'objectif de la production écrite	17
6. La place de la production écrite.....	18
7. Le mécanisme de correction d'une production écrite	18
7.1. Les corrections envisagées en classe du FLE.....	18
7.1.1.La correction individuelle	19
7.1.2.La correction par enseignant	19
7.1.3.La correction collective.....	20
8. Conclusion partielle	21

Chapitre II : Le statut de l'erreur dans l'apprentissage

1. Introduction	23
2. Les origines de l'erreur	23
3. Définition de l'erreur	24
2.1. Les types d'erreurs.....	24
2.1.1.Des erreurs de performance.....	24
2.1.2.Des erreurs de compétence.....	25
4. Distinction entre erreur et faute	25

5. Les différentes catégories de l'erreur selon NINA CATACH	26
4.1. Les erreurs à dominante phonétique	26
4.2. Les erreurs à dominante phonogrammique	26
4.3. Les erreurs à dominante morphogrammique.....	26
4.4. Les erreurs concernant les homophones	27
4.5. Les erreurs concernant les ideogrammes	27
4.6. Les erreurs concernant les lettres non justifiables d'un enseignement.....	27
6. L'histoire de L'orthographe selon NINA CATACH.....	27
5.1. Les deux renaissances (16-17 siècle).....	27
5.1.1. Le 16 ^o siècle : la renaissance.....	27
5.1.2. Le 17 ^o siècle : les classiques	27
7. Définition de L'orthographe.....	28
8. La pédagogie de L'orthographe sur l'erreur.....	28
9. Conclusion partielle	29

Deuxième partie

Cadre méthodologique et pratique de la recherche

Chapitre III : Méthodologie et description du corpus

1. Le cadre specio-temporel	31
1.1. Le temps	31
1.2. Le lieu	31
2. L'enquête.....	31
2.1. Le corpus.....	31
2.1.1. La description du questionnaire.....	32
3. L'expérimentation.....	35
3.1. L'échantillonnage	35
3.2. Période de l'expérimentation	35
3.3. La méthode de recherche	35
3.3.1. L'étude comparative	35
3.3.2. L'objectif de l'étude comparative.....	35
3.3.3. Le sujet choisi.....	36
4. Grille d'analyse de la production écrite	36
5. Le protocole d'analyse	38
5.1. Analyse du questionnaire	38

5.2. Analyse des copies.....	38
------------------------------	----

Chapitre IV : Analyse et interprétation des résultats

1. Questionnaire.....	40
1.1. Analyse des données.....	40
2. Analyse et interprétation des copies	56
2.1. Le premier groupe.....	56
2.2. Le deuxième groupe.....	64
3. conclusion partielle	68
Conclusion générale	70
Références bibliographiques.....	73
Annexes	
Résumé	

Annexes

• Groupe 01

Nom: REKAI

date = 22/03/2021

Prénom: Bouchna Amed

Membres: 3 personnes

Sujet: La violence faite aux enfants

- À l'occasion de la célébration de la journée internationale de l'enfance, la violence contre les enfants est venue un phénomène.

Ensuite, y'avait un enfant qui participait dans cette émission et qui trébuchait lorsque on lui a donné la parole.

- Je souffre toujours de négligence dit le petit

- Son camarade ajoute: "j'ai des cicatrices partout à cause de la violence".

- Enfin, leurs vies à cause d'un problème qui ne doit pas exister.

- finalement, sachez que cet acte dégrade la société et qu'un enfant bien traité sera un individu utile. Alors sauvez l'enfance.

La violence faite aux enfants

La violence envers les enfants est devenue un phénomène et un sujet de préoccupation.

En discutant dans une émission télévisée dont le titre était La violence faite aux enfants un membre de l'organisation pour la protection des droits de l'enfant s'avaria pas de démoner que les enfants maltraités souffrent de multiples problèmes, comme il ajoute les conséquences de cette maltraitance sont beaucoup plus graves.

D'ailleurs, y avait un enfant participant dans cette émission et qui troublait l'orsque en lui a donné la parole.

Je souffre toujours de négligence dit le petit

Un autre ajoute j'ai des cicatrices partout à cause de la violence, ça ma ça ma cause de troubles de sommeil et parfois je pense à me suicider

pour moi, ce fait de la peine de voir des innocents qui pensent à mettre fin à leurs vies à cause d'un problème qui ne doit pas exister

Nom = Malek Date = 22/13/2021
prénom = Bensaleh Membres = 09
sujet = "La violence faite aux enfants"

De nombreuses personnes ont participé à l'émission intitulée "la violence faite aux enfants"

Tout d'abord, les représentants de l'école ont affirmé que le phénomène de la violence en milieu scolaire était inquiétant.

Ensuite, ils ont ajouté que certains élèves avaient des comportements agressifs et parfois même très violents.

Enfin, Des gens du sport ont également dit que certains supporters avaient des comportements inacceptables, ils ont précisé que le football était avant tout un jeu.

Pour toutes ces raisons, nous devons

La violence faite aux enfants

Bonjour de personnes ont participé à l'émission intitulée "La violence faite aux enfants". Je pense que les responsables de l'éducation ont souligné le phénomène de la violence dans les écoles et sa gravité et que ces comportements doivent être éliminés.

En outre, des représentants de clubs sportifs ont évoqué la violence dans les stades parmis quelques supporters et les dommages qu'elle cause et ils ont souligné la nécessité de réduire ce phénomène très nocif pour le sport.

Des psychologues ont également dit que la violence au sein de la famille par exemple entre conjoints, ils ont confirmé que ces comportements affectent négativement la psyché de l'enfant. Aussi, ils ont dénoncé l'abandon et la maltraitance des enfants ainsi que leur exploitation comme les forcer à travailler au-delà de leur énergie et leur capacité physique.

Pour toutes ces raisons, je considère qu'il est nécessaire de lutter contre ce phénomène afin de vivre et de vivre en sérénité et en paix.

• Groupe 02

Nom : Hati Aya.

La date : 21/03/2021

Sujet : la violence contre les enfants

Chaque jour, des associations humanitaires déclarent dans les journaux que la violence à l'égard des enfants est un fléau social.

D'abord, ce phénomène est constaté dans tous les pays.

par ailleurs, à cause de ce méfait, beaucoup d'enfants souffrent physiquement et psychiquement.

Enfin, ce problème dégrade la société.

Selon moi la violence contre les enfants est un
phénomène qui se développe dans notre
société.

De nombreuses personnes ont participé à l'émission

Tout d'abord, les représentants de l'école ont affirmé
que le phénomène de la violence au milieu scolaire
était inquiétant. Certains élèves avaient des
comportements très agressifs et parfois même très
violents.

Pour toutes ces raisons, nous avons lutté ces
comportements inacceptables et vivre ensemble en
paix.

La violence faite aux enfants.

- En discutant dans une émission télévisée dont le thème était la violence faite aux enfants un membre de l'organisation pour défendre **que les 1** pour la protection des droits de l'enfant.

Nom: Bekaddour Meroua

La date: 24/03/2021

Le sujet: La violence contre les enfants

La violence contre les enfants, est un problème mondiale, qui tout le monde a touché. A mon avis, il faut l'arrêter avant qu'il ne soit trop tard.

La violence a menacé notre communauté, en particulier les enfants, car elle a détruit leur vie et leur moral.

D'abord, les enfants sont exposés à la violence, que ce soit verbalement ou physiquement.

Ensuite, nous voyons la plupart des enfants de 13 à 18 ans, faire le plus de travail, qui ne convient pas à leur âge notamment au

Ensuite, il faut considérer le problème de la violence dans le milieu scolaire, comme le harcèlement auquel certains élèves sont exposés et qui les affecte psychologiquement.

Enfin, il faut donner les moyens d'une belle vie en fournissant un abri, la nourriture et des vêtements.

Et pour toutes ces raisons, les droits des enfants doivent être préservés pour vivre en sécurité et construire leur avenir.

l'heure: 08h: 45min

Résumé

Ce travail de recherche porte sur l'exploitation de l'erreur orthographique sur la production écrite chez les apprenants de la quatrième année moyenne, s'inscrit dans le domaine de la didactique de l'écrit en classe de français langue étrangère .Ce travail vise notamment le problème de l'orthographe sur la production écrite.

Le but principal de notre recherche est d'exploiter l'erreur orthographique sur l'amélioration de savoir écrire chez les apprenants de la quatrième année moyenne afin de la remédier particulièrement en production écrite et la considérer comme un moteur des processus cognitifs et mentaux dans l'enseignement/apprentissage

Mots-clés: l'erreur orthographique, exploitation, production écrite, orthographe, amélioration, l'enseignement/apprentissage.

Abstract

This research focuses on the exploitation of the spelling error in the written production of the fourth year middle school learners that falls in the field of didactic of writing for learners of French as a second language. This research aims in particular at the problem of spelling error in the written production

The main purpose of our research is to exploit the spelling error in the improvement of the writing skills of fourth year middle school students in order to remedy this error and consider it as a driver of cognitive and mental processes in teaching/learning.

Keywords: spelling error, exploitation, written production, spelling, improvement, teaching/learning.

ملخص

يتمحور موضوع هذا البحث حول استغلال الخطأ الإملائي في الإنتاج الكتابي لمتعلمي السنة الرابعة متوسط ويقع ضمن مجال تعليم الكتابة في تعليم وتعلم اللغة الفرنسية كلغة اجنبية ويهدف هذا العمل بشكل خاص إلى مشكلة الإملاء في الإنتاج الكتابي.

الهدف الرئيسي لبحثنا هو استغلال الخطأ الإملائي في تحسين مهارات الكتابة لدى متعلمي السنة الرابعة متوسط من أجل علاجه بشكل خاص في الإنتاج الكتابي واعتباره محركا للعمليات المعرفية والعقلية في التعليم والتعلم.

الكلمات المفتاحية : الخطأ الإملائي، استغلال، الإنتاج الكتابي، الاملاء، تحسين، التعليم والتعلم .